УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
одинокий український католицький тижневик у Канаді.
Виходить у Вівторок в Едмонтоні від ч. 10012-109 Стріт.
Річна передплата $2.00
Телефон 25708.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
UKRAINIAN NEWS

UKRAINIAN NEWS
Published Every Tuesday by the
UKRAINIAN NEWS PUBLISHERS LIMITED
10013-109th Street, Edmonton, Alberta
Phone 23711.

Vol. XIV No. 51 Edmonton, Alberta, Tuesday, December 17, 1940 Едмонтон, Альберта, понеділок, 17. грудня, 1940. Число 51. Рік XIII.

БРИТІЙСЬКА АРМІЯ РОЗТОРОЩИЛА ІТАЛІЙЦІВ В ЄГИПТІ

ВЗЯЛИ В ПОЛОН 26,000 ІТАЛІЙЦІВ. — ОФЕНЗИВА ПЕРЕНЕСЛАСЯ ДО ЛІБІЇ.

В пустинній північній Африці почалася 9. грудня великa, битва між британською й італійською арміями. Цей фронт був віддавна спокійний. Три місяці тому Італійці під команду маршала Граціяні перейшли лівійсько-єгипетську границю і посуваючись здовж морського побережжя, дійшли до міста Сіді Барані, 75 миль на схід від Лівії. З того часу на фронті запанував спокій. Маршал Граціяні не ризикував дальшою офензивою. Він перечікував шість дивізій до Єгипту і будував дороги, водопроводи з Лівії й бази постачання. Ці бази були під постійними атаками британських літаків і фльоти.

Тимчасом Британці скріпляли свої сили і приготовлялись до офензиви проти Італійців.

Британська офензива заскочила Італійців.

Офензива британської армії була великою несподіванкою для Італійців. Заграничні кореспонденти описують, що Британці ночами підвозили амуніцію недалеко італійських форпостів і закопували в піску а над ранком вертались на свої позиції. Такі приготування тревали через два тижні. Італійці нічого не додумувались, їх стежі, видно, не завдавали собі труду прослідкувати терен у пустині.

В понеділок над раном одна британська колюмна наскочила з усіх сторін на сильно укріплений італійський форпост Нібейма і застала Італійців, як вони спокійно сидали. Форпост був узятий разом з залогою, танками і военними припасами.

Захопивши Нібейбу, британська колюмна подалася на північ, зайняла по півторадневнім бою сильні форти в районі Туммар і звідтам почала наступати на Сіді Барані.

У тім часі моторизовані частини обійшли з заходу Сіді Барані і вдарили в сторону моря, відтинаючи місто від звязку з головною армією. Британці вдарили на мистечко Мактіля, 42 миль на схід від Сіді Барані. Там лівійські жовніри лишили своїх офіцерів і піддалися Англійцям, перелякані бомбардуванням 15-цалевими гарматами з моря.

В середу в полудне, після розпучливого опору Італійців, Сіді Барані було зайняте. Тоді, як Британці входили до Сіді Барані, британські танки доїхали до міста Букбук над морем, на захід від Сіді Барані.

Відворот з Єгипту до Лівії.

Побита італійська армія почала відступати з Єгипту, заки блискавична офензива британських військ дійшла до границь Лівії. Непотверджені вістки говорять, що Британці зайняли місто Салум, сім миль на схід від лівійської границі та що Італійці втратили форт Капуццо в Лівії. Чи британська команда задумує переслідувати виступаючих Італійців у самій Лівії й там знищити головну італійську армію, покищо невідомо. Маршал Граціяні підтягнув всі свої сили на границю й уставив їх здовж сильно уфортифікованої лінії.

Военний кореспондент лондонського Таймс-у пише, що дальший похід через пустиню в Лівії буде залежати від того, як сильно здеморалізована італійська армія і як далеко можуть посуватись серед піскових бур і браку води британські моторизовані частини. Танки треба направити й вичистити після довгої їзди пустинею, треба довезти оливу й можну здалека від найближчої залізничної стації в середущому Єгипті. Мусить прийти час, коли настуи звільниться. Транспорт полонених також завдає багато клопоту.

26,000 Італійців попалося в полон.

Комунікат головної британської команди подає, що за тиждень взято в полон 26,000 італійських жовнірів, пять генералів і багато інших високих офіцерів, разом з танками, гарматами й великою кількістю всякого рода военних матеріялів і провізії.

Літаки бомбардують італійські бази.

Велику ролю відограли в офензиві британські літаки під командою високого канадійського офіцера, і фльота з моря. Комунікат подає про бомбардуванні з літаків італійських баз Бардія, Тобрук, Дерна й інших баз у Лівії. Британські літаки остріюють відступаючі італійські колюмни і ширять серед жовнірів паніку.

Британці перенесли офензиву до Лівії.

З Каїро доносять, що британська армія перенесла офензиву є Єгипту до Лівії. Представник штабу сказав кореспондентам, що неможливо тепер подати докладно, куди йде боєва лінія, однак можна певно сказати, що дехотрі британські частини перейшли границю.

З Риму подано, що Італія підтягає свої резерви в Лівії для спинення британської офензиви. Від битви, яка зачалася і потревае який тиждень, буде залежати судьба африканської імперії.

Комунікат подає, що в неділю впав дощ і спинив страшні піскові бурі, серед яких дуже тяжко було боротися.

РІЗДВЯНА ПРОМОВА ПАПИ

З Ватикану передають, що різдвяна промова Св. Отця цього року буде така важна як у 1939 році, в якій вселенський Архиерей подав пять точок у справі миру. Пляну радіопередачі не було подано.

КОНФЕРЕНЦІЯ ГІТЛЄРА І МУСОЛІНІЯ

З Берліну донесено, що Гітлер і його міністр заграничних справ Ріббентроп виїхали з Берліну в невідомім напрямі. Передше повідомляли, що має відбутися зізд Гітлера і Мусоліні.

Болгарія міняє політику

Таке можнаб заключити з тих нагляк кроків, які тепер робить Болгарія, намагаючись до дружнього порозумінія з Туреччиною. Навіть пропоную, щоб зменшити на половину пограничні війська.

МІНІСТР ГАВ БУВ НА ЗАТОПЛЕНІМ КОРАБЛІ

400 миль на північний захід від Ірляндії ворожа субмарина затопила британський пасажирський корабель "Вестерн Принс", 10,926 тон поємнохти. Корабель плив з Ню Йорку до Англії й мав мати велике число пасажирів.

Оттавський часопис Ситизен подав, що згідно з одержаними в Оттаві інформаціями на кораблі мав находитись дост. С. Д. Гав, канадійський міністр муніції й военного постачання. Однак з департаменту мін. Гава повідомляють, що ім не відомо, чи мін. Гав був на тім кораблі. Таке саме подали з офісу премієра.

Жінка мін. Гава сказала, що їй відомо, що міністр відплив з Канади на одним з кораблів, що мають назву "Принс", але таких кораблів є три.

С. Д. Гав узяв з собою в дорогу трьох високих дорадників. Премієр Кінг повідомив на останній сесії парляменту, що міністр Гав виїде в бізнесових справах до Англії.

Останні вістки з понеділка подають, що мін. Гав находить ся вже одному з ірляндських західніх портів.

Комуністам в Манітобі заборонено займати публичні уряди

Атторні-джнерал В. І. Мейджор сказав на засіданні манітобської легіслятури 11 грудня, що віннінеґський алдермен Пеннер і посол манітобського парляменту Літтерик будуть викинені з їх урядів, скоро тільки губернатор провінції підпише ухвалений законопроект.

Цей закон ухвалив манітобський парлямент і він автоматично заборонює виконувати публичний уряд у провінції або старатися о нього всім особам, яких засуджено, наказано арештувати, або інтернювано на основі канадійських обороннихприписів.

Того дня відбудося третє й кінцеве читання законопроекту і атторні-джнерал, який вніс його, сподіється, що губернатор його підпише за день або два.

Атторні-джнерал Мейджор заявив представникові Кенедієн Прес, що Джеймс Літтерик, вибраний до легіслятури як кандидат комуністичної партії в липні 1936 року, і алдермен Джейкоб Пеннер, член віннінепської міської ради від 1933 року, будуть позбавлені урядів на основі цього акту.

Літтерик звівся кудись і за ним шукає канадійська влада. Пеннер був вибраний на алдермана минулої осені і є інтернований.

ТАЙНА МІСІЯ АМЕРИКАНСЬКОГО ПОЛКОВНИКА

Буквий командант відомого нюйорського 69-го полку, Вилям Доневан, виїхав з якимись тайними дорученнями уряду до Европи. З цього приводу кружляють всілякі поголоски. Одні кажуть, що він поїхав на побачення з генералом Вейганом, який командує французькими силами в Африці, щоб перемовити його на сторону "вільних Французів" і Англії. По їм цим вісткам він має старатись стримати уряд у Віші від співпраці з Німцями. Наслідком ірляндського походження Донована дехто каже, що він буде переконувати Де Валєру, щоб цей закинув небезпечну невтральність і став отверто по боці Англії, а головно щоб відступив Англійцям военні бази на побережжі Ірляндії.

Авакуація дітей Англії буде продовжуватись

Р. К. Джонсон з Лондону, який є представником до Канади з рамени організації для евакуації дітей заявив, що до британського уряду зголошено поверх 2,500,000 аплікацій в справі вивезення дітей до Канади. З весною має початися нова евакуація дітей за море.

ВІСТИ З ДІЄЦЕЗІЇ

ЖЕРТВИ ЩО ВПЛИНУЛИ ДО ЕПИСКОПСЬКОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ ВІД УКР. КАТОЛ. ПАРОХІЙ

На Семінар:

Йорктон, Саск.	$18.39
Тафіел, Саск.	5.06
Шіго, Саск.	5.85
Мелвил, Саск.	7.17
Райн, Саск.	14.13
Вінарт, Саск.	13.42
Кандер, Саск.	17.93
Модел Фарм, Саск.	14.75
Бівердейл, Саск.	8.65
Вінярд, Саск.	11.40
Плейнвю, Саск.	4.80
Голар, Саск.	11.61
Вайдент, Саск.	6.06
Сторновей, Саск.	4.97
Джесмин, Саск.	7.15
Бедфордвил, Саск.	6.70
Габард, Саск., Ч. Хр.	4.86
Габбард, Саск., Св. Духа	5.04
Гудів, Саск., Св. Мих.	11.56
Парохія Преси. Євхаристії, Онкбурн, Ман.	$8.55
Парохія св. Петра і Павла, Розбурн, Ман.	8.05
Парохія св. Духа, Енгусвил, Ман.	6.69
Парохія Вознесення, Рутінія, Ман.	5.85
Січ	1.10
Парохія св. о. Николая, Келд, Ман.	12.92
Парохія в Петлюра, Ман.	9.12
Парохія в Шортдейл, Ман.	3.22
Парохія в Стінен, Саск.	5.72
п. Антін Явний	1.00
Парохія в Чехів, Саск.	5.45
Парохія в Григорів, Саск.	4.10
Парохія в Бучачі, Саск.	3.05

На катедратик:

Парохія св. Михаїла, Монтреал, Кве.	$14.30
Парохія св. Николая, Поплярфілд, Ман.	4.50
Парохія Пресв. Евхаристії в Кадворт, Саск.	10.85
Парохія св. Спаса в Кадворт, Саск.	13.25
Парохія св. Димитрия в Кадворт, Саск.	3.55
Парохія в Бруксбі, Саск.	15.45
Парохія в Гронвіл, Саск.	9.77
Парохія в Мітмарк, Саск.	8.95
Парохія в Самбург, Саск.	8.14
Парохія в Принс Альберт, Саск.	6.17

Всім жертводавцям складає щиру подяку

Епископська Канцелярія.

Вістка про Виселення Митрополита в Глиб Росії

Спроваджують тлінні останки Наполєонового сина з Відня до Парижа

Рівно в 100 літ після спровадження тіла Наполеона Великого з острова св. Єлени до Парижа, Гітлер дав розпорядження, щоби з Відня перевезено тлінні останки одинокого сина Наполеона й похованого побіч домовини батька в Домі Інвалідів. Син Наполеона з його другого подружжя з дошькою австрійського цісаря, помер кількинадцять літнім хлопцем і був похований у Відні. Згода Гітлера на спровадження його тіла до Франції є малаб бути доказом ніби щирого відношення Німців до Франції, а в дійсности маневром для позискання французьких симпатій.

Справа була так уложена між Лявалем і Німцями, що на похороні цісаревича мали бути присутні Гітлер і Петен. Та Петен з обуренням відкинув цей плян і тлінні останки сина Наполеона перебере від Німців міністр фльоти адмірал Дарлян. Вони прибудуть до Парижа 17. грудня.

В Німеччині платять жовнірові за місяць $6.00, в Італії $1.50.

Містимо вимок з листа писаного з заграниці від одного нашого священика до другого. Відпис листа був пересланий до Редакції "Українських Вістей":

". . . він (священик) у пославшому мені, що одержав зі Львова вістку, що большевики вивезли нашого Митрополита в глиб Росії. Мали також забрати і всіх священиків зі св. Юра, а святоюрську катедру перемінили в музей.

Таксамо большевики позапроторювали до тюрем всіх ОО. Редемптористів зі Станіславова, між ними й о. Василя Величковського . . .

Новинка з іншого джерела (подана в "Будучности Нації") подає таку інформацію про долю Митрополита:

Большевики вручили паспорт Митрополитові Шептицькому з повідомленням, що літаком йому вихати зі Львова. Митрополит рішучо відмовився. Хоча не допускають до нього навіть лікаря, сам далі живе у своїй кімнаті при церкві св. Юра.

ГЕНЕРАЛ ФРАНКО ОБІЦЮЄ НЕ ВОЮВАТИ

Секретар стейту Кордел Гол заявив, що еспанський диктатор ген. Франко прийк американського урядові, що не буде воювати, але просить, щоб Америка помогла йому прокормити його населення. Він хоче на сто мілионів кредитів в Америці, щоб за ті гроші тут купити харчів. Кордел Гол заявив, що дотепер уряд ще не згодився на його пропозицію, але в засаді він не виступає проти тої думки. Ходить про те, щоб ген. Франко дійсно додержав обіцянки. Еспанія здається може важне стратегічне положення. Бо через неї з сухоземку можна заатакувати Гібральтар і в той спосіб проржати блькаду звернену проти Італії і цілого Середземного моря.

УСТУПИВ ЛЯВАЛЬ

Французький віцепремієр і міністр заграничних справ Пер Ляваль вніс резигнацію на руки маршала Петена й уступив. Його наслідником призначив Петен колишнього премієра Фландена. Про причину уступлення Лявала є відомо те, що він занадто йшов на руку Німцям і через те не був популярний серед французького населення.

Греки Успішно Продовжують Офензиву в Альбанії

З Атен доносять: В Альбанії перестав падати сніг і дощ, небо випогодилося і грецька офензива набрала нової сили.

Найбільший поступ зробила грецька армія на північнім фронті поза містом Погрядец, де італійська лінія йде здовж альбансько - югославської границі. Греки посунулися вперед на широкім фронті, в гірськім терені на північ і захід від міста Погрядец, де Італійці згромадили всі свої резерви. Грецька артилерія, стріляючи безупинно три дні, розбила перманентні фортифікації на югославсько - альбанській границі і відкрила дорогу для піхотних атак.

Незвичайно сильний опір Італійці ставлять на полудневім фронті коло Тепелені. Це є місто між Аргірокастро і італійським портом Вальоною. Італійці відбили атаки грецької піхоти з великими стратами по обох сторонах. Та Греки позаймали висоти з трьох сторін міста і запалили місто гарматніми кулями. Відступ Італійців в сторону Вальони у тім секторі неминучий.

З обох сторін літаки виявляють велику активність. Грецький комунікат признає, що Італійці кинули велике число літаків на грецькі позиції і комунікаційні шляхи.

Грецька добича.

Грецький комунікат подає, що Греки взяли дотепер у полон 250 італійських офіцерів і 7,000 жовнірів. В матеріялі здобули 120 гармат, 55 протилетунських і протитанкових гармат, багато танків, тисячі штук автоматичної зброї, 250 моторових возів, 1,500 біциклів і мотоциклів і багато коней, мулів та амуніції.

ВТРАТИ НА МОРІ

Британська адміралиція повідомила, що помічний кружляк "Форфар" був стопленований ворожою субмариною і затонув.

Авторитетні морські круги в Ню Йорку подали про затоплення норвезького пасажирського корабля, який наїхав на міну коло Нюкеса на Британських островах. Корабель мав 18,673 тон і був у британській службі.

В британських морських кругах говорять, що літаки топлять багато німецьких субмарин. Особливо затоплено багато субмарин підчас летунських нападів на німецькі бази здовж французького берега. Однак британська адміралиція не подає поодиночних звідомлень про топлення ворожих субмарин, бо такі інформації були б помічні для ворога.

Британська субмарина "Санфіш" затопила 4,000-тонний німецький торговельний корабель біля берегів Норвегії. Корабель від набуть шведську залізну руду. Та сама субмарина ушкодила німецький корабель з газоліною.

Британський торговельний корабель "Орарі", 10,350 тон, торпедувала ворожа субмарина 750 миль на захід від Франції. Вістку про це подало Мекей радіо в Ню Йорку.

Британська адміралиція подала, що за тиждень, який скінчився 1 грудня, ворог затопив 13 торговельних кораблів загальної поємности 52,229 тон. Німці впевняють, що вони затопили 227,500 тон. Тиждень передше страти виносили 87,000 тон, тобто 35,000 тон більше. Найбільшу страту в останніх тижних виказав тиждень від 17 до 21 жовтня, коли затоплено було 198,000 тон.

Пересічна кількість затоплених кораблів через 65 тижнів виносить 62,000 тон, отже останній виказаний тиждень представляє втрати менші о 10,000 тон.

Угорщина і Югославія підписали договір про "постійний мир і вічну дружбу" між собою.

Франція не Перепустить Німецьких Військ на Поміч Італії

З Берна в Швайцарії прийшла вістка, що Німці пробували післати своє військо через Францію до Лівії і Греції на поміч Італії. Що дорогу вибрали на те, щоби переїзд німецьких військ через Італію не вплинув шкідливо на военну мораль італійського населення. Начальник Франції маршал Петен і більшість його міністрів відкинула німецьку пропозицію.

З дипльоматичних кол у Відні інформують, що Німці пляннують тепер окупувати цілу Францію, не маючи вже довіря до французького уряду після усунення Лявала.

Побють кожного врога . .

Таку заяву висловано Сталінові з нарад советських генералів і офіцирів з Далекого Сходу. Наради відбувались в Москві. При тому генерали згадували за "перемоги Советів над Польщею, Японією і Фінляндією..."

Чекісти Стріляли до 8,000 Селян на Буковині

З Букарешту доносять під датою 13. грудня:

Пограничні румунська сторожа повідомила, що 8,000 селян хотіли перейти до Румунії з окупованої Советами північної Буковини, на полудне від Черновець. Советська "жандармерія" відкрила вогонь по нещасних людях і певне число було вбито. В телеграмі згадується про заворушення селян, однак без ближчих пояснень.

Канадійське радіо подало, що большевики скидали на селян бомби з літаків.

(З цієї короткої телеграми можна виносити, що там діються страшні річи, коли спокійне буковинське населення зважилося на так розпучливий крок. Очевидно, що большевики тепер усіх їх вивезуть. Населення північної Буковини є українське. Недавно була вістка про розпучливе селянське заворушення в Басарабії, яке большевики також кріваво здусили).

Німці будують стратегічну дорогу до совєтської границі

Німецькі окупаційні власти в Чехії приступили до будови стратегічної дороги з Пільзна до Моравської Острави аж на польську територію. Німці рівнож будують стратегічну дорогу через Польщу аж до совєтської границі.

ІТАЛІЙСЬКІ ВТРАТИ В ЛІТАКАХ

Британське міністерство повітроплавства оголосило 12 грудня, що від місяця червня ц. р., то є від часу як Італія вступила до війни, Італійці стратили 460 літаків. Британії ж у боротьбі з Італійцями втратили всього 58 літаків. (Італійські джерела подають, що Британії в боях з Італійцями стратили 667 своїх літаків на 110 італійських).

Різдвяні Побажання

Для всіх наших Добрих Приятелів на Заході . . . Веселого Різдва . . . Щасливого Нового Року . . . та щоб миле приятельство минулих років довго між нами тревало!

THE T. EATON C° LIMITED
WINNIPEG CANADA

БРИТАНІЯ МАЄ НА УВАЗІ ПЕРШ УСЬОГО СВІЙ ВЛАСНИЙ НАРОД

Від деякого часу бувший президент Злучених Держав, Герберт Гувер, робив старання, щоб прийти з харчевою допомогою країнам, які опинилися під німецьким забором а які почали відчувати тяжкий брак поживних середників. Тому однак, що Британія бльокує Німеччину, вона розтягнула свою бльокаду також на ті краї, що є тепер під Німцями. А щоб тим краям довезти поживу, Гувер звернувся до Великої Британії за дозволом вільного перепущення кораблів з харчами.

На ці Гуверові заходи відповів британський міністр перевозу, Роналд Г. Крос, у своїй радіопромові до Злучених Держав, яку він виголосив у середу ввечері.

Міністр сказав, що пожива може бути переслана людям, що тепер під німецьким пануванням, "хіба тільки коштом життя британських мужчин, жінок і дітей."

"Вибір," сказав п. Крос, "є між шлунками тих людей а життям нашого народу. Ми однак ставимо життя нашого власного народу на перше місце."

Продовжаючи свою бесіду міністр сказав, що Німеччина мусить годувати тих людей, бо то її обовязок, хоч для Німеччини було б багато вигідніше, як би хтось другий перебрав на себе те завдання і так зіставив при Німеччині більші кількости поживи для її власного вжитку.

Ціль бльокади.

"А чим більше останеться в Німеччині поживних середників для її власного вжитку, тим довше вона зможе вести війну", говорив далі п. Крос.

"Ціллю британського правління є виморити голодом німецьку індустрію а не німецький народ. Чим більше Німеччина буде посідати рослинних товщів, тим більше зможе вона відложити їх для виробу сильних вибуховин".

"Так отже вибір лежить між заголодженням Німців — включно з жінками й дітьми, а життям й оцілілими руками й ногами наших власних людей — включно з жінками й дітьми."

"Ми," сказав міністр, "дбаємо про долю нашого власного народу в першу чергу."

Далі він говоряв так: "Якщо є брак поживних середників на територіях, що їх зайняла Німеччина, ми бажали б облегшити той брак, з тим однак, що ми дістали б запевнення, що вислану поживу спожиють жертви німецького орла."

"Але ж ви не можете кормити декотрих людей під німецьким пануванням, щоб у той же час не збільшити німецького кормового білянсу."

Жертвенна війна.

"В цій війні всі наші змагання йдуть на те, щоб не допустити до ворога сирих матеріялів або поживних середників і так наблизити його до точки тріснення.

"А чим більше того всього ми не допустимо до Німеччини, тим коротша буде війна і тим менше ми принесемо наших жертв у крові й майні.

"Ми не шукаємо здобичі, не шукаємо здобутків. Наша війна — це пожертва. Ми закінчимо її обідніні матеріяльно й опечалені стратами в людях. Наша мета є — відзискати для нас самих і других природнє право людини: жити як вільні люди."

Міністр Крос закінчив свою радіопромову тим, що він сподівається, що брак поживи в окупованих Німеччиною країнах може привести до заворушень проти націстів.

БРИТІЙСЬКИЙ АМБАСАДОР ДО ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ, МАРКІЗ ЛОТІЯН, ПОМЕР

У середу о 2-ій годині досвіта, помер у Вашингтоні британський амбасадор до Злучених Держав — лорд Лотіян. Його недуга, здавалось, була несеріозна, а тому смерть прийшла несподівано. Він занедужав у неділю ввечері. В понеділок йому було настільки полегшало, що виглядало ніби він приходить до здоровля. Одначе зараз на другий день йому знов погіршало, а в середу досвіта життя амбасадора перервалось.

Він помер на закаження крови мочевими субстанціями.

Урядовий лікар ствердив, що смерть маркіза Лотіяна наступила природним шляхом. Він також заявив, що покійний належав до віроісповідання "Крищен Саєнс", а тому підчас захворіння не дістав лікарської опіки.

Лорд Лотіян обняв був британську амбасаду 30-го серпня, 1939, саме в навечеря вибуху европейської війни, і стояв на тім пості аж до смерти.

Ще до вибуху війни лорд Лотіян належав до тієї групи британських політиків, що пропагувала замирення Німеччини уступками зі сторони Великої Британії. Коли ж одначе Німеччину було неможливо помирити й таки вибухла війна, він повною силою енергії працював для успішного закінчення війни, зеднюючи для тієї цілі на сторону Британії й її аліянтів все більше й більше приятелів серед американського громадянства.

Щоб дістати з першої руки потрібні інформації та щоб особисто побачити які шкоди починила Німеччина своїми повітряними нападами на Британію, він виїхав був на свою батьківщину, звідкіль вернувся несповна місяць тому. Вернувшись до Злучених Держав, він негайно відвідав президента Розвелта, а після тієї візити видав заяву, що Британія потребує більше літаків, більше воєнних матеріялів, а також помочі фінансової. І власне в цім напрямі він в останніх тижнях найбільше працював.

Вістка про смерт Лотіяна подідала на Лондонські круги потрясаючо. Бо його вважали там за надзвичайно впливового й успішного дипльомата.

ПОБОРИТЬ ЦІЛИЙ СВІТ

ТАК СКАЗАВ ГІТЛЕР РОБІТНИКАМ У БЕРЛІНІ

Дня 10 грудня Гітлер виголосив промову до робітників муніційної фабрики в Берліні. В півторагодинній промові він змалював Німеччину як чемпіона праці і "немаючу" у війні двох світів — "посідаючих" і "немаючих", капіталу і праці.

"Що не сталося б, Німеччина вийде побідницею", — він сказав.

Промова була переповнена нападами на капіталізм і демократії.

"Наша здібність до праці є нашим золотом і нею ми поборимо цілий світ. В цій війні ми стоїмо узброєні проти всяких можливостей. Англія може робити, що схоче — вона зазнає більших ударів від кожної зброї. Що не сталося б, Німеччина вийде побідницею" — перехвалювався Гітлер.

Далі говорив Гітлер: "Ми означили час кінцевої розправи. Я все обережний... Ми можемо ждати. Німецький нарід оцінить більше, якщо буду ждати і цим врятую людське життя... Світ мусить визнати, що Німеччина не буде побита мілітарно ні економічно через довгу війну."

Промова Гітлера була оборонного характеру. В ній він ні разу не згадав Італії, ні про "новий порядок" в Европі ні про якунебудь офензивну акцію, крім загальної заяви, що Англія діставатиме тяжкі удари кожного тижня.

РОСІЯ МАЄ НАЙБІЛЬШЕ ПІДВОДНИХ ЛОДОК

Урядовий часопис "Ізвестія" в Москві виступив з твердженням, що советська Росія має найбільше число підводних лодок у світі. Часопис не подав точного числа підводних лодок.

"Наші підводні лодки дадуть собі раду з усяким ворогом що відважився б напасти на нашу соціялістичну батьківщину",— написала та газета.

Департамент маринарки Злучених Держав має неурядову інформацію, що советська Росія справді вибудувала найбільшу фльоту підводних лодок у світі, саме 171.

Це число перевищує число німецьких підводних лодок на 50. Німецька сила підводних лодок складається з 120 лодок і є другою щодо величини у світі.

Вісти з Західної України

Польські джерела в Лондоні подають багато подробиць про положення "давньої Польщі, що є під окупацією Росіян" Кажуть, що советська влада переводить далі на велику скалю виселення населення та спроваджує з Росії масу ріжних урядовців на замлі Західньої України й Білорусі. Населення страшно бідує. Інтелігенція голодує. Всі товари вивозять до Росії або держать на складах як призначені для вивозу до Московщини або до Німеччини. До тої останньої вивозять збіжжя, худобу й бараболі з Галичини. Вивозять з Галичини до Росії бюрові уладження, меблі й т. п. Цілий край завалений летючками, виясеюючими советську конституцію. Це має бути передвиборча кампанія, бо 15 грудня мають відбутись загальні вибори. В Західній Україні мають вибрати 80,000 представників до ріжних місцевих советських установ. ("Свобода").

Чи внук Івана Франка радіє зі служби Москві

Большевицький денник "Ізвестія" подає з Москви таку телеграму:

Дрогобич, 20 вересня (Тасс). Проти будинку школи, де замолоду вчився великий український письменник Іван Франко, тепер є бранкова домівка.

Вчора до стола комісії підійшов студент педагогічного інститут, Іван Франко, внук письменника:

Він заявив:

— Хочу служити в армії, яка визволила народ, за якого щастя боровся все життя мій дід.

Івана Франка взяли до артилерії.

* *

Іван Франко був родом з Нагуєвич, повіт Дрогобич, де в часі польської неволі був поширився большевизм. Але дуже сумніваємося, щоб ще там були сліди большевизму, коли народ пізнав що це таке:

Хіба зі страху перед розстрілом або Соловками люди ще можуть величати московський большевизм.

ВЖЕ ЗАБРАЛИ НІМЦІВ З БУКОВИНИ

Вернувся з Румунії останній мадярський корабель, що перевозив німецьких виселенців з Буковини. Він привіз німецьку комісію, що займалась справою переселення. Виявляється, що Мадярщина дала Німцям 26 кораблів для перевозу Німців з Буковини до Німеччини.

ГОВОРЯТЬ ПРО СПРАВЕДЛИВІСТЬ ДЛЯ БОЛГАРІЇ

Турки заговорили про справедливість для Болгарії. Кажуть, що є думка віддати Болгарам частку земель Туреччини і Греції, які від них забрали в 1912 році, так, щоб Болгари знов мали доступ до Егейського Моря.

ПРОБНА ОБОРОНА КИЄВА ПЕРЕД НАЛЕТОМ

Советські летуни виконали недавно нічні пробні налети на Київ. Місцева "противоздушна оборона" була готова і стала до оборони.

Все ж були три нібито налети. "Ворожі" летуни кидали запальні й вибухові бомби. Проти них стріляли із зенітних гармат, і місцеві літаки піднімалися, щоб "ворога" відбити. Тому "ворожі" літаки тільки з трудом дістались через ворожі перепони. Але всеж вони скинули запальні й вибухові бомби на мясні заводи, на залізничу стацію Дарниця, й на фабрику цукорків імени Карла Маркса. На розі вулиця Митрофанівської й Червоноармійської знищили "ворожі" летуни водопроводи й воздушні лінії сполуки.

Бригади сполуки й пожарні команди мерщій поспішили на ушкоджені місця й направили знищені місця.

Військова команда знайшла багато недостач в організуванні оборони Києва.

ПЕРЕХОПИЛИ І ЗНИЩИЛИ НІМЕЦЬКИЙ КОРАБЕЛЬ

Німецький торговельний корабель "Ідарвальде" пробував з Мексика прорватись через Атлянтійський океан та через британську бльокаду і дістатись до Европи, але по дорозі недалеко Куби перехопив його британський кружляк "Діомеде", та почав обстрілювати. Що сталось далі з ним, невідомо. Бо радіо з нього вказувало, що корабель горить, запалений власними моряками і, що ті моряки пускаються в рятункових лодках на море. Але морські власти в Вашингтоні опісля заявили, що дістали відомість, начеб британські моряки з "Діомеди", вскочили на запалений німецький корабель, погасили вогонь і тепер цей корабель знаходиться як добича в англійських руках. Це вже другий німецький корабель, що зазнав подібної долі, втікаючи з Мексика до Европи.

Сила американської фльоти

Американські морські фахівці у Вашингтоні запевняють, що американська фльота вже є найбільшою в світі. Коли ж закінчиться будова розпочатих кораблів, то американська фльота буде вдвоє більша й дужча, ніж англійська; мало що менша за комбіновані сили Німеччини, Італії й Японії і на 6 авіо-маток більша, ніж вони. Лиш кількість підводних човнів буде менша, ніж у Німеччині, тому що, як показала війна, підводні човни добрі лиш для війни на невелику віддаль. Злучені Держави й Англія потребують кораблів для оборони великих просторів, а тому підводних човнів багато не будували.

БРИТАНІЯ ВІДКЛИКАЛА ОФЕРТУ ДЛЯ ІНДІЇ

Англія відкликала свою оферту дати політичним провідникам Індії більший голос, як екзекутивній раді бо оферта оголошена 8 серпня, не дотала достаточної піддержки. Оферта давала Індії "свобідну й рівну участь у Британській Спілці Народів".

Віцекороль Індії, маркіз Лінлитгав, сказав:

"Завважуємо із жалем", що більші політичні партії Індії не є приготовані скористати з пропозиції".

Він сказав, що Англія "є долі приготована здійснити ці пропозиції (з наміром остаточно визнати стан домінії) як скоро буде переконана, що дістане вистарчальний доказ репрезентативної піддержки".

Болгарія замкнула границі

Щось дивне діється в Болгарії, де уряд замкнув нагло границі. Має тут розходитись про імігрантів, що переходили з Румунії до південної Добруджі. Знов з нішого боку кажуть, що Німеччина дає Румунії до зрозуміння, що вона може дістане назад деякі території, під чим має розуміти саме південну Добруджу.

Франція сконфіскувала польське золото

Французька влада на острові Мартиніці (на західній півкулі) сконфіскувала минулого тижня весь запас польського золота, що представляє вартість $125,000,000.

Польське золото ще перед окупацією Польщі вивезено троками до Румунії, яка задержала собі певну частину на удержання інтернованих жовнірів і втікачів, а цілий запас був вивезений до Франції, звідки перед її упадком польський уряд вислав золото на кораблі "Еміль Петрен" на остров Мартиніку.

В тім часі, як корабель причалив до порту в Мартиніці, наступила капітуляція Франції. Польська влада не хотіла, щоб золото дісталося до німецьких рук і вислала його на американський континент.

Польський уряд не сподівався, що Франція так скапітулює, однак щоби краще забезпечити золото, вислав його на французький остров Мартиніку на Карибійськім морі, недалеко Панамського каналу. Тепер французька влада острова Мартиніки польське золото сконфіскувала. Підозрівають, що французький уряд Петена зробив це на домагания Німців.

Поселюють Німців у б. Польщі

З Лондону пишуть, що німецький уряд виселює Поляків з західніх провінцій б. Польщі і на їх місце поселює 3000,000 Німців з балтійських держав, Басарабії, Буковини і Східньої Галичини.

о. П. Божик

Що бачив я у Східній Канаді

XXXV.

Святі канадійські мученики.

Другий день був четвер, 1. серпня. Я встав рано, ще не сходило сонце і вийшов на двір, щоб надихатись свіжим повітрям. Ранок був прегарний і Богом благословенний. Поміж дерева, що росли тут буйно, продирались багристі лучі сонця, яке післало їх перед своїх сходом мов звідунів, щоб порозганяли темряву ночі й промостили для нього теплий шлях. Ритмічно били хвилі озера об береги і спровола шуміли, наче хотіли сказати, що виконують свої обовязки точно і знаменито.

В Канаді є 632 роди птиць, що літають і співають по преріях, лісах, джунглях, скалах і мочарах, — здавалося мені, що цього ранку всі ті роди птиць злетілися до цеї оселі, щоб пописуватися співом, — наробили такого птичого рейваху, що годі було переслухати. Вони були ріжні, тонкі і грубі, чути було барітони, соля і якісь додаткові вигуки і свисти; чути було в акомпаніяменті якісь цвірінькання і пугання.

Я оглянувсь кругом, чи нема тут славного українського дірігента Кошиця, щоб позбирав усі ті птичі співи під ноти, додав наші слова і виступив з ними на сцені в найбільшій опері в Ню Йорку. Його не було, а співи птиць ішли далі, щоб привітати світильника небесного, який мов велике колесо висувався на обрій, на сході, далеко звідси.

Ми зїли сніданок. Мій син, молодий о. В. Божик, оглянув свій самохід, попробував якісь шрубки коло льокомотиви. Всі три ми, я, мій син і Всеч. о. Борецький, усадовились в авті, подавши на "ґуд бай" руку з авта нашому ґазді-священикові, та подякували за перебування в нього. Поміж дерева й корчі виїхали ми на ту дорогу, що їхали сюди з Мидленду. Авто йшло добре, бреніло монотонно, минало прекрасні дерева й корчі та малі кавалки виораного поля, що тут то там мов острови серед прерії і ліса стояли в глибокій задумі, наливаючи колосся пшениці і шишки вівса. Господарські малі хутори вмивалися росою й лінива протирали очі свої від твердого сну, позволивши сонцеві, щоб своїми лучами позбирало росу із їх дахів. Корови і ялівки вилежувались кругом ватри, яка курилась знеохочено перед хуторами, на гостинці, недалеко воріт, і жували ліниво.

Недоїзджаючи одну милю до Мидленду, Всеч. о. В. Божик завернув своє авто просто дорогою на схід, переїхав одну долину й по недовгім часі їзди, ми стали в підніжжю гори, яка могла мати 200 стіп висоти, щовбом від півночі припирала до того озера, що ми ним учора гуляли кораблем; на полудне тягнулася далеко й там вирівнювалась з полями і преріями.

Десь по середині гори, де находилася мала площина, стояла гарна римо-католицька церква, з двома стрілистими верхами на переді. Церква збудована з того каменя що ратуш в Мидленді, про який я вже говорив, який чим довше стоїть в стіні, тим стає біліший.

В цій церкві находяться мощі вісьмох канадійських мучеників, яких у 17-ім столітті замордували Індіяни на тлі релігійної ненависти. Ними були: лікар Рен Ґуст, який був братчиком, Іван Ди Леленд, 19-літній хлопець. Священики: Ісак Жок, Антін Данеіль, Іван Де Брибуф, Черлз Барніер і Новел Шабанел. Всі вони були французького походження, належали до Єзуїтського Чину. Подробиці, котрого дня, місяця і року їх замучено, в котрім місці та яким способом, не подаю, це належить до історії. Найдеться хтось серед Українців, що буде мати більше часу й посвяти, чим я маю, напише про не окрему книжку.

Недалеко церкви з північного боку є гарний дім, у якім мешкають священики. До них ми вдалися відразу, причім мій син, молодий о. В. Божик, представив аббатові себе, мене, і Всеч. о. Борецького. Аббат прийняв нас ввічливо, питав мене як цвіте та розвивається наша греко-католицька дієцезія в Канаді. З його мови я розумів, що він багато знає про наших вірних та що Канада надто добре відома. Виглядав спокійно, середнього віку і росту, захмарений, у мові повільний.

По хвилині аббат покликав до нас молодого священика Єзуїта, що міг мати 35 літ життя, який мав нам показати церкву в середині та інші місця кругом церкви, які вяжуться тісно з мучеництвом згаданих мучеників. Священик був високого росту, веселий, одягнений в чистеньку реверенду, білявий, в мові осторожний, з лиця била світлість і мудрість. Я довідався, що він є професором католицького університету десь там в Америці, приїздить сюди кожного року підчас ферій, володіє сімома мовами.

Недалеко церкви під горбом від півночі находиться Христова Дорога, себто 14 образів, на яких зібражені муки Христові. Фігури мук Христових вирізьблені в ґраніті, різьба високої артистичної вартости. Образи находяться в маленьких капличках, кіосках, розставлені овально, себто півкругло, яких 30 футів один від одного, на середині образів, себто тих стацій, стояв закопаний хрест, високий на яких 20 футів. Від образа до образа і до хреста вела стежка, всипана піском. Коло кожної стації, коли не милюся, з боків находились цвитучі корчі, як калина або бöз. Подібних корчів у Західній Канаді я ніде не бачив.

Тоді священик, що нас водив, вивів нас на самий шпиль гори. Звідти було видно далеко кругом; було добре видно місто Мидленд, що находилося від нас кілька миль на заході, розлоґу долину, яка простягалася від підніжжя гори з полудневого боку, далеко на полудне і Джорджіян Бей, той залив озера Гюрон, по якім ми вчора їздили кораблем. Залив озера врізувався глибоко від сходу в онтерійський континент. Священик обернувся до озера лицем, підняв до гори руку і сказав:

"Бачите, отці, отсе озеро з множеством островів? Цим озером з Монтреалу приїздили судном Отці Єзуїти до Індіян, що жили в цій околиці, щоб їх просвітити Христовим Євангелієм. Крім того привозили з собою ріжні лікарства, лікували хорих Індіян."

"А як називалося те індіянське племя, що до них приїздили ОО. Єзуїти?" запитав я цікаво священика. "Це племя називалося Гюрон, і від їх імени походить назва озера," відповів запитаний лагідно.

Чудотворна церква.

Ми зійшли з гори, а священик, який показував нам Христову Дорогу, завів нас до церкви. Церква в середині на причуд гарна, масивний будинок. Два ряди колюмн піддержували дах, а ще гарніше представлялися зводи, вимальовані здібним артистом. Вікна кольорові, на шклі видно було святі особи. Напереді находився дуже гарний престіл і кілька сходів до нього. Над престолом у воздусі блимала вічна лямпа перед найсвятішими Тайнами, що находилися в киvoті. Церква побудована кілька років по війні, в честь святих канадійських мучеників, зветься по англійськи "Кенейдіен Мартирс' Шрайн".

Священик, що показував церкву, сказав нам, що в тій церкві Господь Бог творить чуда за заступництвом мучеників канадійських і показав нам в обох кутах напереді церкви, протези, себто кулі, при помочі яких каліки могли рухатися, а які вступивши до церкви і помолившись щиро до святих мучеників, стали здоровими, оставляючи протези в церкві, як свідоцтво свого чудесного уздоровлення. Протез було понад сотка, кілька протез я мав у руках. До протез були причеплені карточки, на них імя вилікуваного, день, місяць і рік, коли подія сталася, і місцевість особи, яка вилікувалась. Це на те, що хтоб не вірив, міг би написати до тої особи і провірити дійсність.

Перший, що чудесним способом вилікувався, був Джан Фіжель, 1927 року, з Мавнт Ст. Луиз. Він не мав зору, був сліпий і підчас молитов до святих мучеників побачив на очі. Потім були інші вилічення хорих і коли Свята Столиця все те провірила, на підставі присяги наочних свідків, тоді 29 червня 1930 року канонізовано святих мучеників. Згодом справа чудес у згаданій церкві настільки була актуальна і правдива що "Торонто Дейлі Стар" 29 червня 10 серпня, 1933 р., а також в інших числах помістив імена уздоровлених на своїх сторінках і знимки декотрих вилічених. Імена і подробиці про вилічених не подаю задля обмеженого місця в "Українських Вістях".

Священик показав нам мощі св. мучеників. Вони були в золотій посудині, яка мала вигляд церкви малого розміру і стояла на столі з полудневого боку в церкві недалеко престолу. Це не були тіла мучеників, бо їх спалили погани Індіяни, це були лиш частини кісток, які вдалося тим Індіянам, що були християнами і любили своїх священиків, віднайти й заховати.

Не всі мощі святих находяться в церкві. Частину мощей перевезено до Риму і там зложено в Ватикані, в церкві, у центрі християнської централі, як свідоцтво канадійських християнських жертв, з любови до Христа Спасителя, що мали місце в країні диких Індіян.

Не одної днини всіх вісьмох мучеників замучено, бо не в один час їх полапано. Тортури відбувалися в такий спосіб: Вперед жертвам викопували очі, викручували руки в плечах, та пальці в руках, потім їх добивали. Тоді виймали мученикам серця з грудей, різали на кусники і їли, вірячи, що будуть такі мудрі, як священики, якщо зїдять їх серця.

(Далі буде).

Тести Кільчення

У всіх Альберта Пасифік Елеваторах переводиться тести кільчення полевих насінь — безплатно.

Дайте свою пробку нашому агентові

THE ALBERTA PACIFIC GRAIN COMPANY, LIMITED (26)

Новинки з Канади

Успішна організаційна кооперативна конференція в Норт Беттлфорд, Саск.

У пятницю, дня 6 грудня, ц. р., відбулася в Норт Беттлфорд дуже успішна окружна організаційна конференція Канадійської Кооперативи Рільничого Знаряддя. Це нове кооперативне підприємство, яке покриває цілу Канаду на основі свого доміньйонального чартеру, ставить собі за ціль значно знизити теперішні неоправдано високі ціни рільничої машинерії дорогою масового кооперативного купування. Ця ціль може бути легко осягнена, коли фармерство зрозуміє як слід вагу цієї всеканадійської кооперативної організації й дасть їй загальне попертя через масове вступлення в членство.

Конференція відбулася при участи поверх 300 фармерських представників з північно-західнього кута Саскачевану. Приємно є зазначити, що між присутніми було поважне число українських представників, які брали живу участь у нарадах. Це доказує, що кооперативна ідея не є Українцям чужа та що вони нарівні з другими народностями цікавляться економічними питаннями.

Головними бесідниками на цій конференції були: Бикертон, президент Саскачеванської Секції Злучених Фармерів Канади, та МекКейг, президент Саскачеванських Кооперативних Організацій. У своїх бесідах вони перейшли історію подібних кооперативних рухів по других краях світа та ядерно пояснили завдання й цілі цієї нової кооперативи. Взагалі настрій підчас нарад був гарний і бадьорий, а за доказ широкого заінтересування цією справою може послужити те, що велике число присутніх виписалося в членство кооперати і зложило свої грошеві уділи. Під цим оглядом дажений корабель щасливо при був до порту, де буде переданий для направи.

Конференція закінчилась вибором Тимчасового Заряду, до якого ввійшли: Ф. МекКови як председник, й Б. Таскойн як секретар. На директорів вибрано: А. Ларсена, Дм. Жибчина, М. Джансона, В. Чепмана, Ф. Добсона і П. Фарисфорта. Поза п. Дм. Жибчина з Гефферд, номінаційна комісія буфало внесла до заряду ще двох других Українців, однак через відсутність на конференції їх імена відпали. Це повинно бути наукою для українських фармерів по других округах. Коли хочемо бути відповідно зарепрезентовані, то треба бути активну участь у всякій організаційній праці.

О. Жеребко.

Запевідає обниження життєвого рівня в Канади

Міністр фінансів Ілслі сказав оноді в промові в Монтреалі, що мусить прийти значне обниження життєвого рівня канадійського населення, щоби виграти війну.

Міністр сказав, що в Канаді є "апостоли мягкости" і то ворять, що уряд не повинен апелювати до жертв населення. Але ми не можемо виграти війну німецького гатунку, коли будемо жити на таку міру як живуть у Злучених Державах. Обовязком нас усіх, багатих і вбогих, є поробити надзвичайні зусилля в часі цієї війни, і щадити, виректися екстраваганцій, махнути рукою на вибагливість, поробити жертви. Уряд мусить досягнути тих, що живуть з заробітних платень, фармерів та інших з малими і уміркованими прихо-дами. Це буде зроблено воєнними щадничими цертифікатами.

Канадійський торпедовець ушкоджений субмариною

Морське міністерство в Отта ві оповістило 9 грудня про сторпедування канадійського контрторпедовця "Сегінея" во рожою субмариною на водах східнього Атлянтику. Ушкоджений корабель щасливо при був до порту, де буде передани й направи.

21 моряків Королівської Канадійської Фльоти було вбито з і 18 ранених.

Яблука
Хрупкі, соковиті яблука з Британської Колумбії є здоровим, економічним і найлюбішим угощенням для цілої родини. Споживайте яблука часто — варені або свіжі.
КУПУЙТЕ Б. К. ЯБЛУКА ПАЧКАМИ
Вони Так Таніше Коштують!

Ці два молоді хлопці з Альберти виграли перші нагороди (чемпіонати) на збіжеві виставі в Шикаго. Зліва студент албертійського університету Ригбі пшеничний король, справа Павло Павловський з Вильна, король вівса. П. Павловський підйшов назву редакцію з агрономом п. В. Підручним, який є провінціональним інструктором рільництва в тій окольиці.

Пошесть інфлюензи в цілій Канади

В цілій Канади кинулася пошесть інфлюенци (флю), причім число захорувань дуже високе. Наслаги перебіг цієї недуги є легкий і дотепер відомий тільки один смертний випадок.

Багато шкіл стоїть позаминкано через відсутність дітей. Хорують офісові клерки, жовніри, фабричні робітники. В Монтреалі замкнено одну фабрику залізних виробів, щоби спинити поширення недуги серед 2,000 робітників. В північній Альберті пошесть поширена поважно, чимало шкіл замкнено і відкликано всякі публичні сходини. Та найбільше випадків захорувань є в надморських провінціях.

48 степенів ріжниці в температурі за добу

На протязі одної доби, в вівторок на середу, температура в Едмонтоні впала на 48 степенів. Метеорольогічна стація заповідає теплішу погоду. Температура в північній половині Альберти хитається від — 20 ст. в ночі до 10 ст. вижче зера в день.

Значно холодніше було минулого тижня в Саскачевані. В четвер було в Норт Беттлфорді 43 ст., в Саскатуні — 40, в Принс Альберт — 38.

СУДДЯ МкГИЛЛИВРЕЙ ПОМЕР

Судця апеляційної дивізії найвищого суду Альберти, дост. А. А. МкГилливрей, помер в Едмонтоні цього четверга. Його недуга була коротка. Помер у 56 році життя. Уряд апеляційного судді займав від року 1929-го.

ІТОН ПЛАТИТЬ РІЗДВЯНИЙ БОНУС РОБІТНИКАМ

Купецька фірма Т. Ітон Ко. Лимитед зробить цього року різдвяний дарунок своїм робітникам і робітницям у формі дарової платні — від півтижневої до двотижневої. Двотижневу дарову платню дістануть всі, що працюють щонайменше один рік.

Канадійський міністр захворів у подорожі до латинської Америки

Міністр торговлі, дост. Р. А. МекКиннон, що стоїть на чолі канадійської торговельної місії, яка виїхала в торговельних справах до латинської Америки, захворів, і його відвезено до шпиталю в Бальбоа, що лежить у полосі Панамського Каналу. В середу донесено з Бальбоа до Оттави, що міністрові легше і є надія, що він скоро вернеться до повного здоровля.

Канадійська торговельна місія була вже в Коломбії й відбула ряд конференцій з тамошніми урядовими й торговельними колами. В дальшому пляні тієї місії є відвідати Західні Індії, а опісля Центральну й Південну Америку.

Дотепер та подорож мала добрі успіхи.

МОРОЗИ В ЗЛ. ДЕРЖАВАХ

Стейти Монтану, обі Дакоти і Минесоту навістили морози, що доходять до 25 степенів нижче зера.

Подорожіли цукор, масло і будівляне дерево

В останніх днях подорожів цукор у дрібній розпродажі о 4 центи на 10 фунтах. Рада воєнних цін здивована цею під вишкою, бо цукру є подостатком у Канаді, тимбільше, що в Манітобі пущено в рух нову фабрику цукру. Рада прослідить цю справу. Гуртові склади заявили, що вони не підносили ціни, піднесли її деталічні склепи.

Масло подорожіло о 10 центів від літа. Причина та, що в гуртових магазинах було в листопаді 7,000,000 фунтів менше масла як у минулому році. Рада воєнних цін не думає натановити твердої ціни, натомість заключує фармерів збільшити продукцію.

Також почало дорожіти дерево на будову. Звищку пояснюють збільшенням запотре бування для воєнних потреб.

НЕ БУДЕ МАСЛА НА КАРТКИ В КАНАДІ

Зі зростом цін на масло і зменшенням запасів у магазинах канадійський уряд задумує спроваджувати масло з Австралії і Нової Зеландії.

Рада воєнних цін в Оттаві заперечила, будто би вона задумувала завести картки на масло.

Відповідно до заяви британського посла в Монтевідео, Німці мають на південнім Атлянтійським Океані 4 до 5 узброєних кораблів (рейдерів), які полюють на британські торговельні судна.

Ридз Сьмігли має стати перед судом

В румунських урядових колах оповіщено, що маршал Ридз Сьмігли, бувший начальний вожд польської армії, що від кількох тижнів є під арештом, буде поставлений внедовзі перед воєнний суд в Букарешті.

Однак в тих кругах не подано ближче, за що будуть судити Ридза та що діється з полк. Беком, який також був арештований, коли з англійським пашпортом хотів утікати заграницю в жовтні.

СТІННІ КАЛЄНДАРІ НА 1941 РІК

Маємо великий вибір найкращих і найновіших календарів.

Всі календарі є прекрасно розмальовані в рідних найкращих красках. Ціни календарів: Один календар 30ц, 4 за $1.00. 25 рідних календарів за $4.75. вже з пересилкою.

Для бізнесовців дрічуємо на календарях їх фірму за малою доплатою за друк.

РІЗДВЯНІ КАРТКИ

Різдвяні релігійні картки в формі окладинки, з відповідними українськими желаннями, по 5ц. одна, або 6 за 25ц.

Різдвяні релігійні картки в формі окладинки з українськими желаннями, більший формат і дуже гарні картки, по 10 центів одна, або 3 за 25 центів.

Агентам і склепарям, які беруть більшу скількість, даємо спеціяльний опуст. Замовлення з грішми посилайте до: —

Ukrainska Torhowla
806 Main St. Winnipeg, Man.

НА ГОСПОДАРСЬКІ ТЕМИ

КОРМИ ДЛЯ ЗИМОВОЇ ГОДІВЛІ ХУДОБИ

Зимова годівля худоби залежить майже виключно від того, де знаходиться фарма чи ранч. В околицях південної Альберти, де дують вітри, що низинаються цінук, а таксамо й у південнім Саскачевані, виписи бувають відкритими навіть підчас зими, а це зменшує вимоги на інші корми. Належно охороненє пасовище недалеко фарми дає могу годувати худобу в зимі дешевим коштом, та й сама худоба буде виглядати тоді здоровою. Як снігу випадає багато, й випасання худоби стає неможливим, тварини треба годувати запасовими кормами аж доки знов можна буде їх пустити на випас.

Для запасових кормів найчастіше вирощують (на сіно) овес, пшеницю, жито, житняк, буркуни, люцерну, кукурудзу, або скошують природні трави. Для годівлі худоби у всякім віці, найкраще надається вівся не сіно скошене у стадії наливання зерна. За вівсом зараз такий йде пшениця. Для дорослих коров яре жито має таку саму вартість як і всяка інша збіжева паша, а озиме жито як сіно навіть рівноварт існе люцерні, буркунові чи природньому степовому сіну.

За винятком люцерни та буркуну, всі згадані корми з успіхом можна вживати для зимової годівлі худоби, й то як у чистому виді, так і в сумішках із іншими. Люцерну та буркун також згодовують телятам без видимих злих наслідків, але при дуже зимній погоді, таке сіно не має в собі подостатком продукуючих тепло речовин і з цього приводу повстають шлункові занеду жання. Отож, коли фармер годує худобу виключно люцерною або буркуновим сіном, за зимової погоди радиться давати додатково й іншого сіна та зерна.

Багато говориться про вартість житнякового сіна для зимової годівлі худоби. Дослідження, що переводилися на Експериментальних Фармах у Свифт Коррент та Меніберіє, вказують на його рівновартість сіну природньому, яко ценому на стопах. Якщо житняк скошено на сіно якраз перед цвітінням, він стає добрим сіном як для телят так і для старшої худоби. Грубість та низько якість житнякового сіна залежить головно від пізно го скошування.

Наколи худоба не буде мати доброго пасовища за літньої пори, не може вона добре зимувати. Щоб цю ситуацію направити, радиться давати телятам один до два фунти зерна денно, а старшій худобі до чотирьох фунтів денно. Така пайка буде сприяти доброму здоровлю, й коли наступить велике зимно, господар не буде мати турботи за свою худобу. Належна годівля сприяє доброму здоровлю творин і багато недуг можна уникнути через згодовування доброго корму.

ДОГЛЯД ЗА ЛЬОХОЮ В ЗИМОВИЙ ПОРІ

Поросна льоха вимагає спеціяльного догляду протягом зимових місяців, бо за того часу клімятичні умовини бувають занадто непридатними для будучої матері.

Маленький деревляний свинарник, 8 х 10 стіп, який можна перетягати з місця на місце, і приміщений десь у захисті, обложений соломою і маючий подостаток чистої підстілки, може бути добрим приміщенням для двох поросних льохаж до тижня чи десять днів перед опоросненням. Перед опосненням льох треба перегнати до теплого приміщення, або такого, де можна огрівати.

Фізичні вправи для льох є дуже необхідні за всякого часу. Цього можна осягнути ставленням корит яких сто стін від свинарників, до яких вони будуть змушені ходити їсти.

В часі поросности льохи не мусять бувати дуже тяжкими, бо розплодових льох ніколи не доводять до стану великого ожиріння, все ж ті льохи, що в періоді поросности мають нахил набувати тіла, вважаються ліпшими й дають ліпше покоління. На загал можна сказати таке — поросні льохи мають бути в добрім тілі, але не тяжкі.

Добра пайка для поросної льохи складається з 2 або 3 частин меленого вівса, й одної частини грису або меленої пшениці (по вазі), до якої додано збіраного молока або маслянки. Молоко чи маслянку дають у розмірі одного фунта на кожний фунт зернової мішанки. Замість цього можна також додавати 5 процент м'ясної муки. До зернової мішанки все треба дати один процент звичайної соли, бо це сприяє в утримуванні доброго здоровля. Мінеральну мішанину роблять з такої пропорції: 76 фунтів мягкого вугля, 20 фунтів соли, 3 фунти гашеного вапна або дрібного вапняку, й один фунт порошку сірки. Ця мішанина мусить стоятя в окремих коритах і льохи можуть її їсти у всякий час.

Льох треба годувати два рази денно й то за стало го годи. Пайку регулюється згідно віку, розміру, стану й пори поросности. Кожна льоха потребує індивідуального догляду та годівлі.

Люцерневе та буркунове сіно може заступити пасовище для льохи, й ці корми постачають не тільки масу, але й певну кількість протеїнів і добре вливають на очищення шлунку. Побіч цього всього вони мають і вітаміни. Турнепс, кормові буряки та інші корнякові є добрим додатком до регулярного корму льохи. Грис треба включати до пайки як перед так і після опорожнення, з огляду на його охолоджуючі та очищуючі шлунок властивости. Затвердження можe спричинити не тільки втрату малих поросят, але й самої льохи.

Лисі поросята родяться через брак йодини, і цього можна уникнути додаванням до корму льохи невеличкої кількости потасової йодини. Додавати потасову йодину радять так: Розпустіть одну унцію потасової йодини в гальоні води й давайте кожній льосі одну ложку цього розчину до корму двічи чи тричі кожного тижня в часі поросности льохи.

СИТУАЦІЯ НА ЯЄЧНІМ РИНКУ

Протягом 10-ти місяців 1940 року Канада вивезла до Великої Британії 350,000 скринь яєць, а це є десять разів більшими року 1939. Цього року все є в нагоди вислати більшу кількість скринь яєць до Британії, на основі останньої згоди Британського Правительства закупити більше яєць у Канаді. Ци закупна яєць у Канаді для Великої Британії сильно спричинилися до поліпшення цін на яйця і взагалі ситуація на яєчнім ринку стала більше певною.

Хоч у часі останніх торговельних переговорів з Британією й не було обговорено про дажі канадійських яєць у 1941 році, все ж сподіються, що й слідуючого року буде вивезено приблизно стільки яєць, як і року 1940. Такі відомости подають представники Доміньяльного Департамнту Хліборобства та сам міністр Хліборобства, котрі недавно їздили до Англії й переговорювали з Британським Міністрством Поживи. Вони думають, що закупки яєць у Канаді навіть можуть побільшитися, але не залежатиме від кожночасних обставин.

У Британії установлено максимальні ціни на яйця, щебто такі, які не можна підносити вище назначеного рівня. Та тому, що яєць там не дають на картки, а кожний може собі купувати залежно від потреби, британське правительство не взяла на себе й обовязку поставчати цей продукт для населення.

Беручи на увагу цю обставину, Британське Міністерство Поживи не вважало потрібним робити з канадійськими представниками спеціяльної угоди щодо постачання яєць, а й надалі закупки будуть переводитися в такий спосіб, як це робилося й до року 1940. Цей спосіб є такий: Британське Міністерство Поживи є одиноким покупцем усіх продуктів для Британії; канадійські експортери мають з ними догоджу ватись у цій справі, й лиш за дозволом того міністерства можуть продавати канадійські яйця в Британії, чи окремим фірмам чи через своїх агентів.

Щодо домашнього ринку на яйця, канадійські фармері можуть сподіватися значного поліпшення цін не тільки тому, що зростає вивіз до Британії, але й з огляду на зріст промислової активности в Канаді.

То хоч вигляди й добрі, не маємо чого сподіватися надмірного зросту ціп на яйця, як також не треба цю ситуацію вважати за нагоду поширювати плекання курей для яєчної продукції. Беручи на увагу, що минулої осени на фармах було 1,000,000 молодих курей більше ніж року попереднього, можна сказати, що теперішній стан яєчної продукції є цілком вистарчальний.

ПРОДУКЦІЯ СІМЯ В КАНАДІ

Вирощування лену, а разом з тим і продукція сімя на биття олію, дуже ріжниться з року на рік. Почасти це залежить від кліматичних умовин, але головно від взаємовідносини між цінами на пшеницю та сімя. За минулих кілька літ ціна продукції пшениці в більшій мірі чим продукції лену на сімя, а тому й засівна площа під леном була дуже мала. На весні 1940 року ситуація дуже змінилася, а наслідком цього й посіви лену сильно зросли. До зросту посівної площі під леном прилучився ще й добрий врожай, а тому Канада мала цього року найбільший збір сімя від року 1930, зібравши його коло три з половиною мілїонів бушлів, і то прекрасної якости.

Протягом минулого десятиліття Канада привозила як сімя так і готовий льняний олій, а тому тут не було великих запасів цих продуктів. Всякі фарби, що виробляються в Канаді, забирають річно до двох мілїонів бушлів сімя. Будівництво та промисловість у Канаді сильно зросли останніми місяцями, а тому припускають, що потреби на цей рік також мають зрости до трьох мілїонів бушлів річно. Беручи на увагу воєнний стан, а також зріст канадійської промисловости, можна сподіватися добрих вигляднів для продуцентів лену й року наступного.

Канада тепер осягла такої посівної площі лену, яка може вдовольнити домашні запотре бування. Фармері можуть на цім і зупинитися, але неволі побільшення посівної площі лену також не пошкодять. Треба знати, що хоч у Злучених Державах та в Аргентині також вирощують досить лену, але в Канаді він є ліпшої якости. Крім того, надвишка сімя на світових ринках ніколи не була завелика, й коли прихильно про неможливість дістати зі сходу всякого іншого олію для промислу, вигляди для лену є дійсно добрі.

Західна земська півкуля про дукує більше сімя ніж спотребує. Аргентина й Уругвай є тими державами, що мають падвишку сімя. Злучені Держави звичайно купують дещо сімя на заграничних ринках, але цього року там був добрий урожай і певно не будуть закуповувати на жучих ринках. Європа, головно Бельгія, Голяндія та Данія, найбільше купували сімя на чужих ринках. Та теперь ті держави знаходяться під окупацією ворога, й те сімя, яке вони спотребовували, буде до диспозиції Британії.

КВАШЕНІ КОРМИ ДЛЯ КУРЕЙ

Дослідники в галузі птахівництва, сподіються в скорім часі подати до загального відома свої висліди з годівлею курей квашеними кормами. Вже кілька років переводяться досліди в цім напрямку, й дотепершні висліди вказують на можливість заквашувати зелену (метеликувату) пашу, з додатком меляси, й згодовувати її за зимової пори замість зелених кормів.

Оскільки нам відомо, такі дослідження вперше було розпочато при Ілінойській Університеті ще року 1936. Коли такий заквашений корм було згодовувано курям замість зеленої паші, кури цілком добре виглядали й мали червоні гребені, що є ознакою доброго здоровля. Кури поїдали заквашений корм з великим апетитом. Більш того, продукція

(Докінчення на стор. 8.)

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
одинокий український католицький тижневик у Канаді.
Видає кожного вівторка Видавнича Спілка "Українські Вісти"
10612-109 Стріт Едмонтон, Альберта.
Річна передплата $2.00
До Злучених Держав $2.50
За оголошення не відповідаємо.

UKRAINIAN NEWS
Published Every Tuesday
by the
UKRAINIAN NEWS PUBLISHERS LIMITED
10612-109th Street, Edmonton, Alberta
Subscription to Canada per year $2.00
in the United States, per year $2.50

Вівторок, дня 17. грудня, 1940.

Уроєна і дійсна сила Італії

З вибухом німецько-польської війни Мусоліні проголосив, що Італія стоятиме збоку. В Європі зрозуміли, що приступлення Італії до війни буде залежати від успіхів німецької кампанії. Італія зайняла вижидаюче становище і підчас німецької офензиви на заході, поки не була зломана сила німецької армії. Становище Італії було подиктоване військовими й економічними причинами. Вбога Італія не могла ризикувати довгою війною, а її промислові осередки в північних провінціях могли бути знищені французькими літаками. Однак Мусоліні був певний двох речей: він вірив у боєздатність армії і воєнну мораль населення. Найновіші події переконали, що він грубо помилився. Італійська армія осталася вірна своїй традиції. А в новійшій історії традиція її така: Абесинці розгромили Італійців під Адуою в 1888 р. В минулій світовій війні Італійці потерпіли страшний погром під Капоретто. В недавній еспанській війні червоні порозганяли італійські дивізії під Гвадалахарою. Тепер прийшли Альбанія і Єгипет.

В теперішній стадії воєнних ділань на цих обох фронтах було б передвчасно робити якісь кінцеві висновки. Натомість подаємо ситуаційне положення так, як його малюють в англійській пресі воєнні знавці.

Положення на грецько-італійськім фронті.

І. В. Мейсон, воєнний експерт Бритіш Юнайтед Прес, ось так представляє вигляди італійсько-грецької війни в Альбанії: баші:

"Коли італійська армія в Альбанії не спинить грецької офензиви, тоді може прийти до того, що вона буде відтята від баз в Італії. Ситуація наближається до такої небезпечної точки, що фашистам прийдеться воювати "плечима до муру".

Грецька стратегія зміряє до захоплення двох останніх албанських портів, Вальони і Дураццо. Греки вже зайняли Порто Едда, третю важну пристань. Як дві інші дістануться до рук Греків, тоді буде неможливо слати великі підкріплення з Італії в теперішніх умовинах.

Зайняття Аргірокастро дало Грекам прекрасну базу, віддалену 40 миль від Вальони. Якщо італійці будуть приневолені відступати до моря, здовж дороги до Вальони, і не видержуть грецького напору, тоді одиноким для них рятунком буде відходити далі на північ і здати Грекам Вальону. Цей порт поважно ушкоджений грецькими і британськими літаками, однак ще можна його вживати для висадки підкріплень з Італії. Та чим ближче підходять Греки до передмість Вальони, тим грізніше представляється справа постачання для Італійців. Тому італійська армія ставить на тім участку розпучливий опір.

На північнім фронті Греки посуваються в сторону Ельбасани, міста що лежить у віддалі 35 миль від Дураццо і є сполучене залізницею з Тіраною, столицею Альбанії. Тірана положена 20 миль на схід від Ельбасану.

Здобуття Дураццо було б грізнішим ударом для Італійців ніж втрата Вальони, тому що вона має більшу вагу а терен між Ельбасаною, Тіраною і Дураццо є головним центром постачань. Відступ на північ, на випадок залишення Вальони, дасть Італійцям сильніші оборонні позиції для оборони Дураццо.

Коли б однак Греки зайняли Вальону і Дураццо, або обі пристані знищили літаками, тоді Італійцям остануться лиш одно або два місця для причалювання кораблів здовж побережжя північної Албанії. Та вартість тих портів є другорядна і спершу треба б їх розбудувати, на що ледви чи позволять грецькі і британські літаки. Зайняття Греками головних портів в Албанії дасть їм знамениту нагоду переривати морський шлях між Італією і її армією в північній Албанії".

Британська офензива в північній Африці.

Останні звідомлення подають, що британська армія просунулася західній Єгипет з італійських військ і перейшла границю Лібії. Доносять про бої коло італійського форту Капуччі, кілька миль від єгипетської границі. Хоч дальші пляни британської команди невідомі, то для загальної інформації знову подаємо опінію І. В. Мейсона про ситуацію в північній Африці. Він пише:

"Величина британських успіхів буде залежати від того, в якій мірі британська середземно-морська фльота буде далі забезпечувати комунікації між Лібією і базами постачання в Італії. Якщо Лібія буде постійно відтята від Італії, після теперішньої побіди, то катастрофа першої кляси оберне внівець амбіції Мусолінія в Африці.

Відрізання Лібії є головною метою британської стратегії, в звязку з програмом італійців з Єгипту. В злуці з тим появилися чутки, що Мусоліні врешті може бути приневолений за ризикувати велику морську битву на Середземнім Морі, хоч його фльота є слабша від британської.

Коли-ж Італійці не поважуться вийти на море зі своєю фльотою і Британці будуть продовжувати блокаду Лібії, тоді капітуляція лібійської армії буде неминуча, припускаючи, що війна продовжиться пізно на слідуючий рік. Як завеликі резерви поживи й военних матеріялів має Лібія, невідомо, та мабуть не більші як на пів року, якщо бої будуть продовжуватися на теперішню міру.

Головним портом Лібії є Бенгазі, на західнім побережжу Кирінейки. Бенгазі віддалене около 500 миль через Середземне Море від Італії і лиш 300 миль від нової британської морської бази на грецькім острові Креті.

Тому операції британської фльоти вимагають ближчої віддалі нїж італійської, яка виставляє себе постійно на небезпеку напади. Це дуже важна обставина а для Італійців грізна ситуація. Через те важко зрозуміти оптимізм в Римі, де все ще леліють думку про офензиву в північній Африці.

Все ж Італійці повинні виявити кращі оборонні прикмети, відколи бої перенеслися на границю Лібії, а гористий терен дає їм добру охорону. Колиж вони не потраплять здержати британського напору в таких сприятливих умовинах, то вину за це треба буде приписати лихому проводові і недбайливости заздалегідь приготуватись на таку можливість, як тепер сталася.

Тепер головним завданням маршала Граціяні є переорганізувати відступаючі війська і скріпити їх сильними резервами з Лібії. Він повинен вжити своєї сильнішої повітряної фльоти і спробувати здержати британську офензиву. Та вигладає, що італійські летуни не допишуть, як треба, тому що британські літаки є модерніші а британські летуни мають більший досвід.

З наближенням боїв до лібійської границі, перед Британими виростають скалисті формації, що місцями доходять 1,000 або більше стіп висоти. Ці горби мають бути сильно уфортифіковані".

Воєнна мораль італійського населення захитана.

Катастрофальне положення італійських армій за морем очевидно вплинуло на воєнну мораль населення. Мусолінї роками виховував його в вірі в непереможність італійської воєнної сили. З бальконів палат вимахував кулаками в сторону своїх сусідів, Середземне Море проголосив "нашим морем". Він заповідав, що Греція без бою скапітулює перед італійськими погрозами, а коли не скапітулювала і стала до боротьби, фашисти заповіли, що до сімох днів будуть в Атенах. З грецьких портів і островів британська фльота буде затоплена. Єгипет буде підбитий і мрії Мусолінія стануть дійсністю.

Напад на Грецію збудив італійську націю з фашистівського золотого сну. Населення побачило сувору дійсність і опритомніло. Та що найважніше — воно стратило віру в силу армії, у здібности найвищої команди і політичний розум уряду. Коли до того додати економічні тягарі, тоді стане ясно, що італійське населення морально заломилося. Не дивно проте, що загрожений фашистівський режим погрожує суворою розправою з тими, що ширять дефетистичні настрої. Та як усюди йде так і в Італії упадок воєнної моралі буде поступати рівнорядно з неуспіхами італійської армії. Воєнний фронт є найкращим термометром настроїв населення в краю.

Степень моральної натуги народу в війні з ворогом залежить від преріжних чинників. Та мабуть найкраще пояснення тої тайни знаходимо в словах славного англійського поета Валтера Ската, який писав в 1811 р., в часі війни з Наполеоном:

"Моїм одиноким бажанням є боротися за честь і незалежність моєї країни до останнього чоловіка і останньої гвінеї — **навіть як тою останньою гвінеєю буде мій власний заробіток а останнім мужчиною мій власний син**"...

На таку безмежну посвяту здобулися Фінляндці в війні з большевицькою Росією і Греки в війні з Італією. Та в Італійців нема такої посвяти.

Розмова з о. Місіонарем Ескімосів

В дорозі з Вінніпегу до Монтреалу я стрінувся в потязі з о. Стефаном Базен-ом, місіонарем Ескімосів в околицях Іглюлік. Високий, сильної будови мужчина, лице смагляве, чорна борода, молодий, 37-літній, очі досить червоні (видно, що хорі). Він вертався з Далекої Півночи до Монтреалу, щоб між своїми ОО. Облятами відпочати, вилікуватися з недуги очей і шлунка, й вертатись назад до дальшої важної місіонарської праці між Ескімосами.

о. Ст. Базен.

Ми розмовляли по французьки. Він знає також по англійськи.

Як давно Ви, Отче, виїхали з Рідного Краю? — питаюся.

— "Вже 11 літ як я покинув мою батьківщину, Францію. По укінченню студій вступив в Римі до ОО. Облятів, щоб могти посвятитись місійній праці серед опущених людей на Далекій Півночі Канади, та рятувати бідні душі Ескімосів. Між ними я провів 11 довгих років, серед найтяжчих умовин життя, серед зимна, невигод, без товариства білих людей. Одначе напридній віра давала мені сил і енергії те все перебути. Не знав ані мови, ані звичаїв Ескімосів; після витревалої праці навчився їх мови і пізнав їх душі."

В душі я подивляв цього дій сного героя, котрий посвятив молодість, полишив рідний край, пішов між чужих і незнаних людей для ширення слави Божої й рятування душ! Коби між нашою українською молоддю знайшлися такі великодушні одиниці, щоб забажали посвятитись для свого народу Богові! Як багато марнується нашої молоді. Чому? Бо не хотять принести жертви з себе для вищої цілі, бо не хотять і не мають відваги лишити рідню, товариство, вигоди, щоб стати місіонарями-священиками.

Коли Ви, Отче, виїхали з півночі?

— "Вже в половині липня я лишив місійний пост; їхав вітрильним човном коло 1,000 миль, а відтак залізницею з Чорчіл до Да Па і Вінніпегу. Не жалую, що я не був серед цивілізації так довго; нічого через це я не стратив. Коли глядіти на нинішній світ, на нещастя, війну і зіпсуття так званого цивілізованого світа, то направду краще жити між бідними, неосвіченими, але з природи добрими Ескімосами. Коли лиш вилікую очі й шлунок, вертаюсь назад між свої овечки".

Де і як живуть Ескімоси?

"В північній Канаді, Аляски, Гренляндії, і в найдальшій північній Сибірі. В Канаді в околиці північного бігуна є около 6,000 поган; 700 католиків і 700 оглашених (тих, що приготовляються до св. Хрещення). Всіх Ескімосів на світі є около 29,000. Вони є жовтобрунатної краски і належать до раси монгольської. Вони живуть у краю вічних снігів і ледів. У літі проживають у шатрах зі шкір (серен і тюленів) і все на суші. Около півсотні; нема ні лісу ані навіть корчика, лиш мох і маленька трава. Літо триває 3 місяці й 3 місяці безнастанного дня, сонце ніколи не ховається поза горизонт. Одначе тепло є лиш у липні, серпень уже холодний. В літі можна плекати редьковицю, салату. Бараболі й інша ярина не доспівають. В літі полюють на карібу й серни. Це їх найприємніше а заразом і найконечніше заняття. В зимі мешкають на морі-ледах. Ріжуть лід на блоки й укладають по майстерськи на це в піраміди. Така будова сильна, в середині простір розміру часом 20 х 10 стіп. Зима триває 10 місяців, що є неначе одною довгою ніччю. Один день від другого трудно розрізнити, хіба малим сумерком чи світанням.

В зимі полюють на білих медведів, на тюлені. Живляться мясом риб, фок, тюленів. Звичайно їдять сире мясо, часом варять і печуть. Мешканки огрівають і освічують оливою кита. В зимі часом не знати чи то субота чи неділя, треба часто питатися Ескімосів. Однак кілько хто літ має — не знають. Живуть у малих громадах, помагають собі і ділять ся добичею з тими, що їм не пощастилося щонебудь зі звірят убити. Дуже витревалі і мимо невигод та дикого життя все веселі, жартують і надмірно гостинні. Їх майно те, що сполюють: шкіри, кілька або кільканадцять пар псів, якими їздять. Та мимо того вдоволені й один другим не завидують. Грошам вартости не знають. У склепах Годсон Бей Компанії вимінюють шкіри за патрони, чай, тютюн, тощо. Не вживають жадних напитків, крім чаю та й то лиш часом.

Богослуження відправляють ся по кількох каплицях з дощок (в немногих місцях) а по більшій части в шатрах чи ледових мешканях. Всі приходять громадно і незвичайно по божно моляться та приймають св. Тайни. Священиків дуже люблять та слухають як малі, невинні діти. Як многі з них перевищують вірою білих і цивілізованих людей! Як многі з тих дітей природи будуть спасенні, а культурні й освічені через свою гордість будуть відкинені!"

Так воно є — подумав я собі.

"Коли мій зір, мої очі вилікую, що їх надпсув унаслідок браку світла на протязі довгої зими та напруження від снігів, а мій шлунок також вилікую (бо довгі роки мусів їсти лиш сире мясо, а в зимі замерзле), то радо верчуся до своїх овечок".

Ось надприродна любов до безсмертних душ католицького священика! Цінить душу Ескімоса, за котрого Христос кров свою пролляв. Жити середмайже вічного зимна, далеко від своїх, без вигод, без культури, лиш на це, щоб послужити духовно бідній людині! Ось правдива велич героя.

— Чи Ескімоси мають письмо? —

"Мають, але дуже примітивне. Місіонарі мусять самі їх учити читати й писати. Мають уже свій катехизм, який для них уложив католицький епіскоп Туркотіль."

— Чи між ними є відступства від сьвіт? —

"Нема. Мимо того, що стрічаються Ескімоси-погани з нашими католиками Ескімосами".

"Коли хто захорує, дають знати священикові: посилають часом 200 миль санки запряжені псами, щоб священик міг приїхати."

А як то прикро, що коли часом захорує наш чоловік, не дають знати священикові, щоб хорого висповідав і приготовив на вічність; часом хорий у шпиталі, легко зателефонувати чи поїхать автом по священика.

Одначе часом сам хорий не дбає, часом його родина або знайомі занедбують.

— Чи велика рідниця в поступованні католиків а поган Ескімосів? —

"Дуже велика. У поган нема майже жадної моралі; Є випадки морду, вбивства, рідких забобонів. Були випадки, що діти зіли мертвого батька чи матір, або родичі мертву дитину. Це в них нічого надзвичайного, особливо, коли не мають що їсти. Католицька віра ушляхотнює людину."

— Як часто пошта приходить до вас? —

"Раз у рік. Отже, щоб дістати відповідь, треба ждати два роки."

Що священик дістає від Ескімосів за свою працю й пожертвования? —

"Дають йому те, що мають: їду, — сире мясо, дають йому одинця зі шкір, приют у своїх домівках, але передовсім своє серце, свою любов. Ви це можете дуже легко відчути й місіонар це цінить".

Так, я подумав, **серце і любов** вірних, **це найкраща нагорода на цій землі.** Дайте священикові мешкання, харч, заплату, а не дасьте серця-любови, не буде і священик призідити щасливий домів. А чи много теплих, щирих сердець знаходить священик у вашій парохії? Дай то Боже! А тоді він і легше буде переносити труди, веселіше буде працювати, охотніше вернеться на вашу кольонію.

Цілий день у потязі перейшов скоро на розмові з тим славним місіонарем зимної півночі. Але та зимна північ має

Woodland
Спеціяльні Різдвяні
Айскрімові Вироби
На святкові дні Різдва й Нового Року маємо айскрімові вироби в прекрасних узорах рожевих смаків й кольорів та з овочевими заправками.
Принцесс Айскрім Кейкс — на 10 порцій . . $1.00
Гостесс Кейкс — на 14 порцій . . $1.25
Вуделнд Лоґс 7 порцій 70c
10 порцій 90c
Спеціяльні Святочні Сентр Брикс спеціяльно приготовані з овочами, з візерунком у вигляді ялинки, вінок, або дзвін здовж пуття.
Мудра Господиня дасть своїм гостям правдивий пир і дістане від них похвалу, подаючи ВУДЛЕНДА —
"Ніжний Розкішний Айскрім"
— Раптово заморожений —
Замовляйте вчасно у вашім сторі, в Вудлендового молочара або телефонуйте 22171.

також **теплі моменти**, що так багато мають значіння в житю людини; та північ з 9 місяцями зими-темноти, має свої **ясні, світлі хвилині.** А те тепло й ту ясність чернає зі скарбниці святої віри католицької...

Рано ми попрощалися. Стало маркотно на душі! Чи й коли ми побачимось? Може... А може на страшним суді Христа, де прийдемо всі по нагороду...

В.В.

Золоті думки

Тільки в тім стані людина міцна на своєму шляху й міцна перед людьми, в котрому вона зєднала свою волю з волею Бога.

* * *

Коли ти можеш сказати по правді й від щирого серця: Господи, Боже мій! веди мене туди, куди Ти хочеш, — тоді тільки ти позбавився невільництва й зробився правдиво вільний. Епіктет.

* * *

Любов до Бога — це любов до удосконалення. Любов до удосконалення викликає порівання до нього. Порівання до удосконалення — це суть життя. Її тому життя людини є завжди свідома або несвідома любов до Бога.

* * *

Любов до ближнього без любови до Бога — це рослина без корїня. Ця любов — то або прихильність до людей, які нам подобаються, або шукання людської слави.

* * *

Кожна праця важлива, бо вона упорядковує людину. Не навчати сина якогось ремесла — все одно, що готувати його до грабіжництва.

— Талмуд.

* * *

Молися, коли почуваєш потяг до молитви. Коли зробив звичку молитись у певний час, то не залишай її, але бережися, щоб молитва не зробилася мертвою звичкою.

* * *

— Хто ти? — спитала душа.
— Хто ти, така огидна й погана, гірша від усякого диявола?
І примара відповіла:
— Я твої вчинки.
(Перське Арда-Віраф.)

* * *

Европеєць похваляє перед Хінцем перевагу машинової продукції: "Вона звільняє людину від праці". — Але праця — це добро. Звільнення від праці було б великим лихом, — одповідає Хінець.

Новий землетрус в Румунії. Дня 10 грудня повторився землетрус у південній Румунії, точно в місяць після великого землетрусу, який убив 1,000 до 2,000 людей. Найсильніше потрясення було коло міста Галацу. Цим разом не було людських жертв.

ЩО ПИШУТЬ ПРО ЮВИЛЕЙНИЙ КАЛЕНДАР "УКРАЇНСЬКОЇ РОДИНИ"

НА 1941 РІК

Передо мною цей гарно аранжований календар і виданий ОО. Василіянами в Мондері, Алта.

Обкладинка красно виконана. Зміст цінний не лиш для нас, але й для будучих поколінь. Короткий нарис життя-буття Українців в Канаді за час 50 літ. Перші українські імігранти в Канаді. Короткий нарис історії нашої Церкви в Канаді, та много-иних цінних та повних змісту статтей робить цей календар надзвичайно цікавим. Читається його легко і з приємністю.

А як багато ілюстрацій, знимок? Я нарахував 29 більших а 43 менших ілюстрацій, знимок. Є там визначні особи з життя церковного і народнього. Є много наших українських греко-католицьких інституцій. Церковні і народні хори; наші товариства, організації, церкви, домы, наші шпиталі і иніше. Аж любо переглянути. Є адреси всіх наших священиків в Канаді і Злучених Державах; є адреси наших Сестер Служебниць і Сестер Василіянок.

Календар має 176 сторін, па пір добрий, а ілюстрації як живі. Взяти до рук цей календар, робить вражіння поваги, краси.

Не знаю чи довго він буде до розпродажі; я думаю, що він дуже скоро розійдеться, так, що за подвійну ціну його не дістанеться, бо хто побачить, негайно купить, або напише, щоб йому прислати. До нового року не стане.

Приятель Календаря "Української Родини".

* *

Згаданий Календар коштує 40 центів.

Втонуло на морі 238 жидів

На морі Мармара, на захід від Царгороду, розбився корабель з 400 жидівськими втікачами і 238 осіб втопилося. З моря видобуто 68 трупів, 169 пропали. Між тими що втопилися, було 17 дітей. Около 114 розбитків вратовано і переведено до шпиталя.

Корабель плив з болгарського порту до Палестини. На морі звівлася буря й кинула кораблем на мілину близько берега. Корабель розлетівся і затонув так скоро, що не було думки про ратування людей.

До летунської служби в Канаді могли дотепер вступити мужчини від 18—28 літ; тепер підвищено вік до 31 років життя.

Тестуємо Збіжеве Насіння
Закликаємо фармерів передавати пробки насіння, яке вони збираються сіяти на весні, котрому небудь агентові з Федерал Елевейтер Ко. для тестування його кільчення.
FEDERAL GRAIN LIMITED

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

ГРУДЕНЬ

15 Н 26 по Сош. Прор. Авакума
16 П Прор. Софонія
17 В ВМц. Варвари
18 С †Преп. Сави Освященного
19 Ч Николая Чудотворця
20 П С. Амвросія
21 С Предпр. Нел. Зач і Преп. Пат.

22 Н 27 по Сош. Непор. Зачатія
23 П ММ. Минн, Ермогена і Евгра.
24 В Преп. Данііла Столпника
25 С Преп. Спиридіона
26 Ч † ММ. Евстрат., Авкс., і проч.
27 П ММ. Тирса і Левкія
28 С СвщМ. Елевтерія і Пр. Павла

29 Н Праотців. Прор. Аггея
30 П Прор. Данііла
31 В М. Севастіяна

СВ. НИКОЛАЯ ЧУДОТВОРЦЯ

Євангеліє св. Луки, зач. 24.

У той час стануў Ісус на рівнині, і багато його учеників, і велике множество людей з усеї Юдеї і Єрусалиму і помор'я Тиру й Сидону, що прийшли послухати його і вилічитися від своїх недуг. І мучені нечистими духами уздоровлялися. І весь нарід старався його діткнутися, бо сила з нього виходила і уздоровляла всіх. А він взніс очі на своїх учеників і говорив: Блаженні убогі, бо ваше є царство Боже; блаженні, що тепер голодні, бо насититеся; блаженні, що тепер плачете, бо будете сміятися. Блаженні ви, коли зненавидять вас люди і коли проженуть вас і зганьблять і відкинуть ваше імя, як нечесне із-за Сина Чоловічого. Радуйтеся в той день і веселіться, бо це нагорода ваша велика в небі.

НЕДІЛЯ 27-МА ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА

Євангеліє св. Луки, зач. 71.

У той час: навчав Ісус в божниці в суботу. І це жінка, опанована духом недуги літ вісімнадцять, була скорчена і не могла ніяк випростуватися. Побачивши ж її Ісус, покликав її до себе та сказав їй: Жінко, вільна єси від своєї недуги. І положив на неї руки, і зараз випростувалася і славила Бога. А старшина божниці, гнівливий, що Ісус в суботу уздоровляв, озвався і сказав до народу: Є шість днів, в котрі треба робити; в ті отже приходіть і лічіться, а не в день суботний. А Господь, озвався до нього і сказав: Лицеміре, чи кожний з вас в суботу не відв'язує свого вола або осла від яселі і не веде поїти? А цю доньку Авраама, котру звязав сатана вже вісімнадцяте літо, чи не треба було розв'язати від цих узів в день суботній? І коли це говорив, завстидались усі його противники; а весь нарід радувався усему славному, що він діяв.

НЕПОРОЧНЕ ЗАЧАТТЯ ПРЕСВ. БОГОРОДИЦІ

Євангеліє св. Луки, зач. 3.

У той час післаний був ангел Гаврил Богом в місто Галилейське, котрому на імя Назарет, до Діви обрученої мужові, котрому на імя Йосиф, з дому Давида; а імя Діви Марія. І коли ввійшов до неї ангел, сказав: Радуйся, благодатна, Господь з тобою. А вона затривожилася тим словом і подумала, що це за поздоровлення. І сказав їй ангел: Не бійся, Маріе, бо ти знайшла ласку у Бога. Ще зачнеш в утробі і породиш сина і назвеш його імя Ісус. Цей буде великий і Сином Вишнього назветься, і дасть йому Господь Бог престол Давида, його вітця; і царюватиме над домом Якова по віки. І його царству не буде кінця. І сказала Марія до ангела: Як це буде, коли мужа не знаю? А ангел у відповідь сказав їй: Дух святий зійде на тебе і сила Вишнього отінить тебе; длятого й Святе, що народиться з тебе, назветься Сином Божим. А ще Єлисавета, твоя родичка, і вона зачала сина в своїй старости, і це шестий місяць у тої, що її називають неплідною. Бо не буде неможливе у Бога всяке слово. І сказала Марія: Це я слуга Господня, нехай буде мені по слову твоєму; і відійшов від неї ангел.

Праця нашої Церкви

Належати до Церкви, та ще в теперішнім часі, то радість!

Бо ніде інде не стверднти наглядно стільки додатних труднів, невсипущої й тихої праці, стільки посвяти, жертв і любови — що в Церкві. Про це світ мало говорить, нєцікавий знати, не оплескує, не прихваляє — **але тим живе!** Не будь тої праці, що стаповсьби і яка булаб доля тисячів сиріт, вдовиць, опущених, нещасних, хворих і тих всіх, котрі безімєнні, незнані а котрих імя легіон? Всі вони в рідкім часі, часто найтяжчих хвилях свого життя, коли поміч найбільше потрібна а злоба дня найсильніше дає внять — спішать до Церкви, як до Батьківського Дому і находять батьківське приняття, про ти котрого нинішні фарисеї злобно сичать так, як колишні.

Каже св. Ігнатій, що священники зі своїм єпископом так злучені, як струни в арфі. Самі для себе глухі і безцільні. Спільно разом творять прекрасну силу і радість творчу життя.

Даремно будувати церкву, ставити престоли, купувати книги — коли в тій церкві не буде священика. "Це оставіється дом ваш пуст!" — найтяжча кара Богочоловіка і Первосвященика для сучасних, що збудували величавий храм, однак Первосвященика проглали. Недармо священик стоїть перед престолом, в середині, на овиді всіх — він молиться за всіх, за всіх приносить жертву. Найтяжчу жертву приносить самий зі свого життя і труду. Також не всі то видять і не всі про це знають. Коли справи ідуть успішно, заслугу бере хтось інший, часто зовсім ні, або дуже мало причасний до справи. Коли виринають труднощі і неуспіхи, тоді за все скоро і голосно мало не кожний винуватить священика. "Хіть раб болій Господа свого — аще мене ізгнаша, і вас іжденуть . . ."

На овиді всьої Церкви й Первий Пастир — єпископ. Він священик і доля священика, його доля — тільки непомірно збільшена. —

Мало хто знає, що наш єпископ — Преосвященний Василій Ладика, — цього року від січня 1940 до 1. грудня 1940 мав 56 відвідин наших церков — від моря до моря. З того наш єпископ відвідав:

В Квебеку церков	2
В Онтеріо церков	4
В Манітобі церков	37
В Саскачевані "	11
В Альберті церков	2
Разом відвідав всіх церков	56,

За неповна один рік.

В далекій віддалі одна від другої, серед цілком інших обставин та іншого окружения. А деякі люди часто дивуються — чого то вони не застали єпископа вдома, коли ім захотілося туди іти.

А коли сказати, що крім нашої загально звісної преси — чотирьох часописів, що вийшли три числа "Епархіяльного Вістника", в котрім напечатано 9 викладів наших священників, один в один прямо досконалі формою і змістом — то будемо мати бодай одну частину того великого образу трудів і праці, що ведуться в нашій Церкві, в нашій дієцезії, за короткий час одного року.

Будуються нові церкви, нові парохіяльні доми, повстають нові парохії, прибувають нові священники. Всіх отців в нашій дієцезії тепер 96. А ще десять літ тому було всього менше як половина того. Чи думаєте, що виховати священика то така легка річ?

Одну дитину виховати, кільк. то треба труду, посвяти, терпеливости, старань і труда! А виховати ряд священиків — духовних дітей святої Церкви, її борців, її служителів вселіх — то непомірно важка і відповідальна річ! Чи можна не шанувати батька численної родини, славної родини, моєї родини?

Чи можна не шанувати нашого духовного Архипастиря, батька такої родини вчених, жертвенних, всецило відданих справі Христа — священиків?!

А коли так, то належати до Церкви — то радість!

В тих непевних часах загальної борні, наступу зла і підпірних зазіхань многих, де хитаються основи цілого снижнти і співвідношення людей на світі — як мило є жити з думкою і в певности, що чоловік сто більного від нас чимсь нєсхитно стоїть, твердим і рішучім, чого ніхто не в силі підважити ані звернути, бо воно основа цілости життя.

Як мило нині належати до Церкви!

СВ. НИКОЛАЙ ЯК ВЗІР МИЛОСЕРДЯ

Одного разу прийшов до Ісуса Христа, один богатий молодець і радився Його, що має робити, щоб осягнути вічне життя? А Христос відповів йому: "Сповняй заповіди Божі". "А коли хочеш бути совершенним," — продовжав дальше Спаситель, "продай все що маеш і дай бідним". Отже маче молодець незадоволений тою відповіддю Ісуса Христа і сумний відійшов. Іншим разом прийшов до Спасителя законочитель і знов питав Його, що треба робити, щоби доступити вічного життя? Тоді Ісус Христос відповів йому гарною притчею: Разналали на бідного подорожного розбійники; вони ограбили його, побили і покиравленого, самітнього його в лісі лишили. І багато попри побитого чоловіка переходило людей, але ніхто з них не змилосердився над ним. Аж надійшов один Самарянин, змилосердився над нещасним, перевязав йому рани, завіз його на своїм ослі до гостинниці і лишив під доглядом господаря. А коли Христос скінчив свою притчу, обернувся до законочителя і сказав йому: "Іди і ти роби так само".

Чи послухав той законочитель Спасителя, чи може відійшов від Христа сумний, як той богатий молодець, того не знаємо, бо св. Євангеліє про те нічого не говорить. Але знаємо, що наукою Ісуса Христа перенялося було багато і много пішло слідами милосерного Самарянина, щоби осягнути життя вічне. А одним з тих людей, що послухав голосу Спасителя і пішов дорогою милосердя — був св. Николай. Він пішов тою дорогою, як колись вказував Ісус Христос богатому молодцеві: "Все, що маеш, продай і дай бідним та йди за мною" Св. Николай все своє майно, яке одержав по родичах, роздав убогим, а собі не лишив нічого. Він не лише роздав своє майно бідним, яке по батьках одержав, але й пізніше як священик і єпископ опікувався ними. Він вишукував їх — ратував не одного бідного від нужди, а навіть від гріха, до якого пхало їх убожество і недостаток. Він ціле своє життя творив діла милосердя, прибігав з помічю тим, що тої помочі потребували.

І сей великий святий хоч давно вже помер, але дух його жие і жити буде між нами. Св. Николай жити буде так довго, як довго будуть на світі убогі, голодні і нещасні. Він жити буде так довго, як довго по світі будуть бідувати буде без батька і матери заплакана сирота і потребувати буде потіхи і поміч. Він мусить жити, поки хорий на ліжку стогнати буде і буде потребувати помочи, та просити буде добрих людей, щоб обтерли холодний піт з його чола. Він жити буде в памяті вічно за свое святе життя і милосерні діла, які він творив з любови до народу.

Він ніколи не виголошував високопарних бесід, не бунтував одних проти других, як це сьогодні роблять комуністи і різного рода вороги Церкви, лише ділами показав, як треба помагати людству і гоїти їхні рани. Св. Николай більше зробив для злагіднення нужди між людьми, ніж сьогодишні "спасителі" людскости, які опервують гарними словами, але ділами далекі від того. Він дав примір, що хто хоче помагати бідному народові, той мусить перенятися духом божим, мусить відзначитися чесностою, що називається милосердям і любовю ближнього.

ПОКЛІН

Склонило сонце русу голівку
В поклін найпячий як до землі
Та в перлоцвіти, срібні намиста
Прибрало землю в привіт Їй.

Склонилось сонце в поклін найнижчий
Молиться тихо природа вся: (чий
— Радуйся Дівo благословенна
О Непорочно Зачатая! —

ГРУДЕНЬ

22. Неділя — Парки (збори Сестрінць).
25. 25. — Ст. Мартин
29. Неділя — Ст. Норберт
о. А. Луговий,
235 Scotia Street Winnipeg, Man.

ГРУДЕНЬ

19. Четвер, св. Николая — Арраи-Весна
22. Неділя, Непорочне Зачаття М. Б. — Ст. Філіпс
25. Різдво Христове (після календаря нового стилю) — **Норквей**
29. Неділя — Глен Елдер

СІЧЕНЬ
(Після нового календаря)

1. Середа — Новий Рік — Норквей
5. Неділя — Нав. Боговяв. — Норквей
6. Пон. — Богоявлення — Норквей
(Після старого календаря)
7. Різдво Христове — Сван Плейн, 8 година рано.
8. Собор. Пр. Богор. — Арран місто
9. Св. Стефана — Вайт Біч
12. Неділя — Глен Елдер
14. Новий Рік — Арран Весна
18. Нав. Боговявлення — Арран місто
19. Богоявлення — Ст. Філіпс
26. Неділя по Боговявленню — Пелей
о. Н. Сірий,
Box 69, Арран, Саск.

ГРУДЕНЬ

19. Св. Николая — Приймове
22. Неділя і Нел. Зач. — Ланіщі
25. Різдво (по новому стилю) — 10 год. рано: Алвена місто.
29. Неділя — Альвена місто

СІЧЕНЬ

5. Неділя перед Різдвом — Алвена
7. Різдво Г.Н.І.Х. —
о 5 год. рано: Ланіщі
о 10 год. рано: Алвена коло Гавриндуків.
8. Собор Пр. Бог. — Приймове
9. Св. Стефана — Алвена місто.
12. Нед. по Різдві — Ст. Джуліен.
14. Новий Рік — Боднарі
18. Навеч Боговявлення — Алвена коло Гавриндуків.
19. Богоявлення —
5 год. рано: Приймове
10 год. рано: Ланіщі.
20. Собор св. Івана — Алвена місто.
Базар і розігравка тикетів.
26. Неділя по Бог. — Алвена місто.
о. М. Оленьчук.
Алвена, Саск.

ГРУДЕНЬ

19. св. Николая — Кендяк
22. Нел. Зач. Пр. Д. — Ріджайна
25. Різдво Христове (нового стилю) Годжвел.
29. Неділя — Фріделтер

СІЧЕНЬ

1. Новий Рік — Гренфел.
о. А. В. Фик,
1644 Оттава, Ст., Ріджайна, Саск.
Телефон 22053.

ГРУДЕНЬ

19. св. Николая Чудотворця — Зоря
22. Нел. 27 і Нел. Зач. Пресв. Богор. Сифтон
29. Неділя Праотців — Грендвю (м)
о. Мирон Кривуцький,
Сифтон, Man.

ГРУДЕНЬ

19. Св. о. Ник. — Коло Гаврилюка
22. Неділя — Пітерсон
29. Неділя — Мічам
о. В. Гуменюк,
Кадворт, Саск.

Просьба

Мої милі, бувші й теперішні парохіяни, що отримали книжечки тикети на базар ще не викінченої церковці в містечку Алвені, Саск., дозволте приславати відтинки і одного долляра, а бливні доручіть особисто мені, п. С. Романкові, п. Фі. Яблонському, п. І. Яцишинові або п. М. Грицакові. В той спосіб поможете хоч здебільшого викінчити цю церков цю.

Розігравка відбудеться в понеділок, 20 січня, 1941.

Нехай Господь Милосердний винагородить Вашу поміч.

Щиролюблячий,
о. М. Оленьчук.

Мудрість не вередлива, не похмура, але добродушна й товариська.

Мудрість завжди біля тих. Мудрість без добрости — це лукавство й зрада.

Будьте мудрі, як змії, й чисті, як голуби.

Те, що відчуще серце, разом і змішнює його.

страх перед Ним, перед тим, що Він може нас покарати на цім або на другім світі, скріплює нашу волю у добрім.

(Кінець буде).

ПОРЯДКИ БОГОСЛУЖЕНЬ

ГРУДЕНЬ

19. Св. Отця Николая — Рандгил
Торсбі
Вайлдвуд
22. Неділя і Нел. Зачатія Пр. Д. М. — Парк Корт
Голден (місто)
25. РІЗДВО Г. Н. І. Х. (після нового календаря) — Коперник
Калмар
26. Собор Пр. Д. і св. Йосифа — Дейзленд
Ледук (коло Хампса)
29. Неділя — Ракі Мавитен Гавс
Калінтон

СІЧЕНЬ
ПІСЛЯ НОВОГО СТИЛЮ
5. Неділя, Навечерія Боговявлення — Голден
Калмар (свячення води)
6. Боговявлення Господне — Коперник
Ледук
ПІСЛЯ СТАРОГО СТИЛЮ
7. Різдво Христове — Рандгил (год. 7-ма рано)
Менлі
Торгилд
8. Собор. Пр. Богородиці — Єгремонт
Карвел Місто
Торсбі
Гей Лейк.
9. Св. Стефана — Вох
Вайлдвуд
Сонніброк
11. Річні Збори о год. 2 пополудні в Коперніку
12. Неділя — Коперник
ВІДВИДИНИ ПАРОХІЯН ЗІ СВЯЧЕНОЮ ВОДОЮ.
13, 14, 15 і 16 — Ледук і Калмар
19 і 20 — Торсбі
23 і 24 — Менлі і Карвел
18. Навечерія Боговявлення — Карвел місто (водосвяття)
19. Боговявлення Господне — Рандгил (год. 7-ма рано)
Торсбі
26. Неділя — Дейзленд

BASILIAN FATHERS
9648-108 Ave., Edmonton, Alta.

ГРУДЕНЬ

19. Св. Николая — Куквил, Стрий.
22. Нед. 27 по С. і Нел. Зач. П. Бог. Смокі Лейк св. Онуфрія
Вильна
29. Нед. Праотців — Редвей, Восетна

СІЧЕНЬ

7. РІЗДВО ХРИСТОВЕ —
Давайнг — 6-та год. рано
Елдорена — 6-та год. рано
Стрий — 10-та година рано
Редвей — 10-та година рано
8. Собор. Пр. Бог., Св. Йосифа — Вильна — 9-та година рано
Редвотер — 9-та година рано
9. Св. Стефана Првомч. —
Спеадеп — 10-та година рано
Смокі Лейк св. Онуфрія — 10 год. рано
12. Неділя по Різдві —
Аншаз, Восетна (місто)
14. Новий Рік, Обр. Г., Св. Василія — Айрон Ривер, Белліс
18. Навечерія Боговявлення —
Редвей — Служба Божа і водосвяття 9-та година рано
Белаїс — Служба Божа і водосвяття 9-та година рано
Давайнг, водосвяття 12 год. в пол.
Елдорена, водосвяття 2. год. пол.
Стрий, водосвяття 3. год. попол.
19. Боговявлення Господне —
Спеадеп — 7-ма година рано
Куквил — 7-ма година рано
Редвотер — 10-та година рано
Сокалль — 10-та година рано
Вильна — Вечірня і водосвяття 7-ма година вечером
Смокі Лейк св. Онуфрія, вечірня і водосвяття 7-ма год. вечером
26. Неділя по Просвіщенні — Редвей, Стрий

BASILIAN FATHERS
Box 8. Radway, Alta. Тел. 4.

ГРУДЕНЬ

22. Нел. 27 по Сош. і Нел. Зач. М. Б. МекМон
25. РІЗДВО ХРИСТОВЕ —
Гадашвил — Починається о год. 9.30 Повечерие Вел. Опісля Служба Божа.
Драйден — Починається о год. 9.30 рано.
29. Неділя Праотців. — Кенора

BASILIAN FATHERS
612 Flora Ave., Winnipeg, Man.

ГРУДЕНЬ

19. Св. Николая Чудотворця — Восток (празник)
Дервент (Возпесення)
22. Неділя і Нел. Зач. П. Богор. — Вилліндон
Чипмен (Прийняття до Марійської Дружини)
25. РІЗДВО ХРИСТОВЕ —
На Свят-Вечір, початок 10 год. веч.
Миріам
Новий Київ
Вегревіл
Чипмен
6-та година рано:
Скаро
Інніскріф В.Ч.Х.
Плейн Лейк
Новий Борщів
Іздаско 8 година рано
10-та година рано:
Дервент (місто)
Інніскріф Р.М.Б.
Ренфурлі
Москалики
Восток св. Николая
26. Св. Йосифа Обручника —
Лішор
Стрімстовн
Моркемб
Краків
Блумінгтон (школа)
Гіллярд, год. 10 рано; вечірня 5 год. пополудні.

BASILIAN FATHERS
Mundare, Alta.

ГРУДЕНЬ

19. Св. о. Николая — Коло Пархоми
22. Нед. Нел. Зач. — Ораїн
о. Н. Дрогомирецький,
Box 282. Тел. 37. Геффорд, Саск.

ГРУДЕНЬ

19. Св. о. Николая — Фолей (Гавриляк)
22. Неділя і Нел. Зачатія М. Б. — Арнес
29. Неділя — Фрейзервуд (місто)
Рембрендт

СІЧЕНЬ

5. Неділя — Комарно, Силвер
7. **Різдво Г.Н.І.Х.** — Комарно, Силвер, Мелеб, Маланток
8. Собор. Пр. Б. — Скайлейк, Комарно (Монастир)
9. Ст. Стефана пм. — Окно, Фолей (Оліярник)
12. Неділя — Каплиця Рожокшова
14. Обріз. Господне — Ярослав
19. Боговявлення Господне — Комарно — 6 год. рано; Вінніпег Біч — 10 год. рано; Рембрандт — 6 год. рано; Фрейзервуд (місто) — 10 год. рано
26. Неділя — Бівярні, Тюлонь.

о. І. Калуський,
Комарно, Man.

ГРУДЕНЬ

19. Св. Николая Чудот. — Доброволи
22. Неділя і Нел. Зачатія — Кизів
29. Неділя — Попас Лейк
о. М. Колодій,
Box 23. Рама, Саск.

ГРУДЕНЬ

19. Св. Николая —Ростерн (св. Духа)
22. Неділя — Волверн
29. Неділя — Ростерн (Богор.)

о. Петро Крижоручка,
304-4th Ave. North, Saskatoon.

ГРУДЕНЬ

19. Св. Николая — Розбурн (фарми)
22. Неділя Нел. Зачатія Пр. Д. — Онкбурн
29. Неділя — Ангусвил

о. К. Лотоцький,
Онкбурн, Man. Тел. 141 ринг 21.

ГРУДЕНЬ

19. св. Ник. — Богдан, Палп Ривер
22. Неділя — Мінк Крік, Медовленде
29. Неділя — Гарлянд

о. І. Колцун,
Етелберт, Man.

ГРУДЕНЬ

19. св. о. Николая — Прісвил
22. Неділя — Григорів
29. Неділя — Чехів

о. Г. Теплий,
Прісвил, Саск.

ГРУДЕНЬ

19. Св. о. Николая — Келд (храм), Аланза
22. Неділя — МкКрірі
29. Нел. — Давфин, Гилберт Плейнс

о. М. М. Сиринк,
Тел. 561 — Box 64, — Давфин, Man.

ГРУДЕНЬ

19. Св. о. Николая — Брускбі (праз.)

о. М. Горошко,
251-13 Ст. Вест, Принс Альберт, Саск.

ГРУДЕНЬ

19. Св. Николая — Олеша
22. Неділя і Нел. Зач. Пр. Д. М. — Канора
29. Неділя — Ромніда

о. Петро Пасічник,
Канора, Саск.

ЦЕРКОВНІ РЕЧІ

Свічки, ладан, вугля, фелони, фани, павуки, ліхтарі, чаші, і все що уживається в нашій церкві дістанете в українській фірмі Провидіння.

Пишіть за інформаціями і цінами до: —

Providence Church Goods COMPANY
710 Main Street — Winnipeg, Man.

Значіння Катехизму

"Прийдіть, діти, послухайте мене, страху Господнього навчу вас". (Пс. 33:12).

Сьогоднішний світ в більшості наскрізь зматеріялізований. Люди дбають лише за свої дочасні добра, гонять за багацтвами та збиранням капіталів, доголджують своїм пристрастям, бавляться в роскошах, а забувають про свою вищу ціль, про своє остаточне призначення, забувають на заповіди Господні, на своїх ближніх і чусто-часто навіть по трупах других прямують до своїх низьких приземних цілей.

Коли тому 4 віки взад (в XIV ст.) гуманісти "кинули гасло боротьби "від Божих справ до людських", то те гасло доголдувало переважно вповні триумфує — його впродовж 4 віків проволи всецило в життя. Тому на протязі багатовікової історії ніколи не було такої потреби говорити людям про Божі справи, як тепер і ніколи життя не вимагало так дуже, як в XX віці по Христі, накликувати до повороту: "від людських справ до Божих" і підводити зір людства від землі до небесних висот; ніколи не приходилось вимовляти слова псальмиста "Научу беззаконня путем Твоїм, і нечестивії к Тебі обратятся." — з такою гарячою просьбою і реалізувати їх з такою рєвністю, як саме під сучасну пору. Коротко кажучи: ніколи не було такої великої потреби ревно ширити католицький катехизм, ніколи не доводилось так добре розуміти його величезне, могутне значіння, як саме в наших часах.

Говорити про значіння катехизму можна лише до тих, що носять в своїм серці віру в Бога. Безвірний, нерелігійний атеїст того значіння ніколи вповні не зрозуміє, подібно як сліпий не може розуміти значіння барв і красок для штуки і краси. Одначе справжніх атеїстів на світі не багато, бо більшість тих, що себе прогалошують атеїстами, в дійсності в глибині душі бувають віруючими. Справжні атеїсти — це вимки, так як дальтоністи (ті, що не розпізнають красок) це вимки, яких природа позбавила одного природного змислу.

Говорити про значіння катехизму — значить говорити одночасно про значіння релігії, бо катехизм є нічим іншим як засобом, що має релігійність поширювати та усвідомлятн людям відвічні Божі правди.

Щоби якслід улаштувати собі життя на цій землі та прияти якісь тривкі засади свого поступования, людина мусить дати собі відповідь на ті преважні питання: чи є Бог, чи ні; чи людське життя справді кінчиться зі смертю, чи ні; якщо і пошо взявся цілий світ; яка його ціль і яка ціль чоловіка і т. д. Від відповіди на ті питання залежить весь спосіб цілого життя. Бо якби, приміром, не було Бога, то не було би і його моральних законів — заповідей Божих, значиться, тоді чоловік не бувби зобовязаний жити чесно і мігби робити, що йому подобається: красти, вбивати і т. д. Вправді деякі хочуть творити т. зв. незалежну етику, себто, що і без релігії можуть жити люди чесно, — бо ім так буде приказувати людський розум, — але хто знає людську вдачу, той буде сміятися з тої розумової етики, без санкції Бога. Бо кожний чоловік скаже так: Якщо ті моральні закони, які ми називаємо Божими заповідями, не дав Бог, а тільки їх створив сам чоловік своїм розумом, то і сам чоловік може ті закони відкинути і прияти якісь нові, якщо вони йому невигідні. Зрештою що голова, то розум. Кожний би сказав: пошо мені має накидати закони чийсь інший розум, себто інші люди, якщо я маю свій власний. Отже кожний би робив собі, що хотів. А і тоді якщо б люди навіть доходили своїм розумом, що справді треба чесно жити і що мораль це добра річ, то це не значить, що вони так справді жили, якщо не боялися Бога. Людська воля є слаба. І хоч часто своїм розумом знаємо, що жиємо зле, то проте наша воля заслаба, щоби жити інакше. І тільки глибока любов Бога і

Reliance Grain Co.
LIMITED

Оператори Сільських Елеваторів у Манітобі, Саскачевані й Альберті.

Вугель і Муку продаємо майже на всіх стаціях. Наш Агент з охотою послужить Вам.

ГОЛОСИ НАШИХ ЧИТАЧІВ

АРХИЄРЕЙСЬКА ВІЗИТАЦІЯ В МОНТРЕАЛІ

На храмовий празник св. Архистратига Михаїла в неділю 24. листопада Преосвященний Кир Василій відправили архиєрейську Службу Божу в нашій церкві при вул. Ібервил. Хоч на дворі погода не була гарна то церква була переповнена вірними. О. Ігумен И. Жан запросив визначних представників других національностей. Англійців і Французів. Як вручили молитвеники нового видання.

Їх Преосвященство мали проповідь з нагоди празника. Взивали до згоди і любови. Мовив Всевишнього — говорили — щоб Він своїм вселаскавим оком глянув на цей світ і зіслав згоду і любов. Як запанує згода і любов в родинах, в товариствах, парохіях, в державах, тоді спиниться пролиття крови а запанує любов і згода.

По Службі Божій піднесли Їх Преосвященству многоліття.

В парохіяльній салі парохія приготовила обід. Саля була переповнена учасниками. Коли Преосвященний увійшли на салю, присутні привитали Їх грімкими оплесками. Під час обіду о. ігумен И. Жан, ЧСВВ викликував бесідників: Від парохії св. Духа Павла Бучковського, від парохії Чехо-Словаків, від Сестриства Серця Христового — пані Бородай, від товариства Шашкевича Теодора Ковариша, від СГ Миколу Гнатова, від Стрілецької Громади П. Гиця. П. Шавалер промовив від французської організації. По англійськи Н. О. зложив щирі бажання Їх Преосвященству за їх невпинну працю в прибраній нами вітчині Канаді.

Описав промовили Преосвященний Владика взиваючи до єдности. Згадали про Рідний Край, котрий є опанований воргами і не має волі. Ми щасливі в прибраній нами вітчині. Їх Преосвященство зложили по дяку всім представникам за їх щирі вислови вдячности для них.

О годині 5-ій пополудні Преосв. Владика відправили Молебен до Серця Христового в парохії св. Духа при Ст. Чарлз улиці в школі св. Івана Євангеліста. Коли Їх Ексценція вступили до салі, о. П. Гевко, парох повитав Їх. Місто председатель Павло Бучковський повитав хлібом і сілю. Марійська Дружина шпалером випровадила Їх Преосвященство до престола. По відправі Преосвященний мали проповідь на тему: "Прийдіть до мене всі струджені і обтяжені а я заспокою вас". Слова Преосвященного лишуться надовго в нашій памяті.

Відтак Владика відвідали парохіяльну салю при Сентер улиці, в котрій наші пані приготовили вечеру. Саля була переповнена присутними. Коли Преосвященний вступили до салі, Павло Бучковський повитав Їх хлібом і сілю. Присутні зробили милу овацію грімкими оплесками. По вечері о. Гевко ЧСВВ подякував Преосвященному за візитацію нашої парохії і салі, в котрій Владика перший раз гостили. Хоч Преосвященний були умучені, бо вже три проповіди виголосили не зважаючи на втому а з любовю до своїх вірних щераз промовили: "Дорогі в Христі, Браття і Сестри! В першій мірі дякую вам за ваше щире прийняття. Дуже мене тішить це, бо видиу між вами людей, що мені знані від часу коли я був у семинарі тут у Монтреалі. І ці мені знайомі обличчя спільно з вами працюють для добра нашої парохії на славу Божу а піднесення нашого українського народу тут у прибраній вітчині, вільній Канаді. Тішуся, що ви як старші так і молодь своєю невпинною а завзятою працею [illegible] такий гарний пере-[illegible] хіяльний дім. Маєте де зійтися і по тяжких ціодеенних трудах повеселитися. Я бажав би, щоб Всевишній допоміг вам, щоб ви змогли побудувати свою святиню і щоб я діждав посвятити на вашу честь а на Божу славу". Описав Їх Преосвященство в дусті о. П. Гевка, о. ігумена Жана, о. Когута та інших оглинули дім, з чого були дуже задоволені.

Парохіяни складають сердечну подяку Їх Преосвященству за візитацію парохії в Монтреалі. Нехай Всевишній каділить Їх Ексценцію кріпким здоровлям до праці для слави Божої і добра нашого народу, щоб сповнилися бажання Їх Преосвященства, щоби в скорім часі прибули зпов до Монтреалу і посвятили нам церкву в дільниці Пойнт Ст. Чарлз.

Парохіянин.

Ювилейна несподіванка в Монтреалі

Дня 21. листопада устроїли милу несподіванку одностайчани і ближчі знайомі для п-ва Стефана Олійників з нагоди 25-літнього ювилею їх подружжя. Про це вони не й мрили, як застукали до їх хати майже вся дружина, що несподівано їх в день їх ювилею. Бувший старости п. Стефан Чубрій повитав ювилятів і побажав їм від себе і від присутніх якнайкращого пожиття і вручив їм гарний ювилейний дарунок від присутних. Відтак затягнули ювилейну гостину, яку привезли з собою. Підчас гостини піднесено многоліття ювилятам. Шановний ювилят п. Ст. Олійник зі захопленим зложив сердечну подяку присутним за таку милу несподіванку, про котру йому не присилося, і котрої він не сподівався.

Відтак п. Іван Дроздович відізвався до ювилятів і присутних: "Щоби цей вечір був памятним вечером як для наших ювилятів і нас тут зібраних, ми повинні зложити жертву на нашу українську пресу, а це Українські Вісти. На заклик п. Дроздовича присутні зложили $5.75. Жертвували:

По $1.00: Стефан Олійник, пані Олійник.

По 25 ц.: І. Дроздович, М. Дроздович, Сем. Олійник, Ер. Олійник, Он. Неэний, К. Нема, М. Чубрій, С. Чубрій, М. Носата, А. Кароль, І. Олійник, М. Олійник, І. Зарубний, Ю. Зарубна і Ф. Бушуль.

По збірці п. І. Дроздович поднукував присутним за жертви, з кожалкав, щоби в скорому часі провели наші дорі Сестри з Комарна, за дуже маденьку винагороду, за що їм велика від нас подяка.

До нас тепер доїздить Всч. о. І. Олійник, відправу маємо 7 разів на рік.

Маємо надію, що наші добрі Сестри не забудуть і на другу вакацію про наших діточок.

О. І. Калусьний, парох у Комарні і о. Олійник, як помічник, нам у тім поможуть. Дай Боже нам всім дочекати других вакацій, то ми тоді ще більше щось напишемо про нашу околицю.

Здоровлю всіх читачів "Українських Вістей".

Парохіянка.

Якщо ніс 'заткається' вночі

Так ось один успішний спосіб помочі.

Якщо ваш ніс дає вам вночі багато клопоту — запаковується, утруднює вдих, перешкоджує сон! — так впустіть кілька крапель Va-tro-nol в кождні носа.

Успіх несподівано добрий, бо Va-tro-nol особливо призначений давати вільну закатаженому носа й горішньому горлу, яких вагами провади не дозволяють свобідно дихати. Користайте з комфорту, який дає Vicks

Гиллярд, Алта.

В суботу, 30 листопада, відбувався помники по бл. п. Анні Розумяк, яка померла цієї осени, полишивши в смутку і горю прибиті дрібні діточки і мужа.

З рана була Служба Божа і парастас. Відправив о. Лесюк ЧСВВ з Мондеру. По відправі п. О. Розумяк запросив всіх присутних до свого дому на обід.

Підчас обіду присутні спомицали помершу Анну теплими словами. Бо була вона добра католичка, щира громадянка, надзвичайно любляча мама для своїх дітей та любя і вірна дружина свойого мужа Онуфрія. Її память цілком не забудуть ні діти з мужем, ані і сусіди та приятелі. Нехай буде земля її пером.

По обіді коротко промовляли пп. Ю. Бойко, С. Іванків і М. Музика. Присутні зложили $2.90 на пресовий фонд "Українських Вістей".

Присутній приятель.

Свіжа могила

Дня 5 грудня, 1940 р. уноківся в Бозі бл. п. Василь Юсак у Плейн Лейк. Бл. п. Василь прожив 75 літ життя; з того 34 роки в Канаді. Покійний походив з Конюшків, п. Броди. Лишив у великім смутку жену, одного сина, чотири доньки і 16 внуків.

Покійний був добрим, працьовитим батьком. Яко грекокатолик відзначався він між пійпірами у парохії Плейн Лейк.

Похоронне боголуження відправив Всч. о. М. Сіянчук, Ц. С.В.В., дня 8 грудня. При нагоді присутні зложили $2.00 на пресу: 1.00 на "Українські Вісти" і $1.00 на "Сітло".

Присутній.

СПРИЧИНІМСЯ ДО РЕКОРДУВАННЯ ПІСНІ

Вже довший час в українсько-американській пресі підносилась пекуча справа, яка мусела б бути дорогою для всіх Українців Америки й Канади. Це рекордования української пісні у виконанню хорів (чоловічого й мішаного) під орудою О. Кошиця, що муситься, як українське громадяни стало-ту справу всебічно підпре, відбутись у Ню Йорку.

Щоб ту справу перевести, в Ню Йорку, при згоді конгресового Комітету, повстав спеціяльний "Ширший Комітет" (адреса: **T. Kaskiw, 600 High St. Newark, N. J.**). Сподіємось, що відозва того комітету зявиться і в українській канадійській пресі. Через те її змістом не будемо займатись. При цій нагоді хочемо піднести й підкреслити тільки вагу і значіння рекордування пісень для Українців Америки й Канади.

Ми — Українці — пишаємося своєю піснею, звемо її найкращою в світі, посилаємось при тому на твердження чужих ців, мовляв, ось такий то славний учений критик, музик так говорив про нашу пісню; той другий бере наші пісні в підставу своїх творів і т. д. Пишатись ми вміємо, а коли нас запитають про наші славні хори, про рекорди нашої славної пісні і взагалі української музики, ми соромливо мовчимо, або недоречно "викручуємося"... Ми і бідні, ми й нещасні, наш нарід у неволі, ми... (додамо від себе) уміємо багато, багато говорити про красу пісень наших прадідів і нікоди й нічого для неї, щоб світ побачив-почув її красу, не зробили. Живемо тим, що дав нам проф. Ол. Кошиць, обізхавши з триумфом, співаючи українську пісні зі своїм хором, увесь культурний світ. Тим чванимось, наслідуємо (ті що чули його хор) його виконання пісень. А що далі? Кого будуть наслідувати ті, що не чули співу Капелі О. Кошиця? Ті, що взагалі не знають і не уявляють собі, що то є українська пісня. Не знають її натури, душі — не відчувають її. І не мають можливости десь навчитись.

Про значіння народньої пісні тяжко й говорити. Про це так багато пишеться, балакається (ні нічого не робиться), що не хочеться нам повторювати знані вже правди. Пригадаємо тільки, що пісня — найкращий виховний засіб. Думаємо, що й цього буде досить.

Читаючи про рекордування пісні, що буде виконана хором під орудою такого майстра і знавця української пісні, яким є проф. О. Кошиць, ми не можемо забути про надзвичайно важний момент. А це — про **хорову традицію виконання української пісні.** Це може зафіксувавшись на рекордах. [illegible] носій тих традицій. Його знання з тієї царини української культури мусимо використати, щоб ним могли користатись усі, а зокрема Українці, які виросли не на рідних землях і тому не мали нагоди внутись у спів української стихії. І цього мало — **ми хочемо й мусимо мати рекорди нашого великого дірігента.** Робіячи те, ми робимо себе славними, бо славю О. Кошиця буде нашою славою.

Про педагогічну цінність рекордів для тутешніх дірігентів, хорів і шкіл, як про щось зовсім очевидне, не маємо потреби говорити, воно зрозуміле. Маючи подібні рекорди, дірігент навчиться розуміти пісню, пізнає засоби виконального характеру, навчиться, або буде знати, що то є хорова дикція... хори будуть знати, як треба співати і не дивуватимуться ви могам дірігентів. Діти в Рідних Школах, чуючи зразковий спів хору, змалечку можуть бу привченні розуміти красу і її протівенство, як також учаться те полюблять нашу пісню, а через неї свій рід — український народ, будуть горді своїм походженням. Мистецькі рекорди попадуть у програми світових радіостацій. Чи не будуть вони тоді найкращим засобом пропаганди української справи?! Рекордуючи пісні, які будуть виконані хором під дірігованням О. Кошиця, ми — Українці — задокументуємо свою зрідість, бо виявимо тим спою пошану й любов до великого українського мужа, який усе своє трудяще життя віддав, працюючи для піднесення в світі української духовної культури й краси та могутности душі народу в його пісні.

Читайте заклик "Ширшого Комітету". Спричиняйтесь хто як може!

Д-р П. Мемонтович.

"І я буду на зїзді Б.У.К.-а в Едмонтоні"

(Редвей, Алта.)

"І я буду на зїзді Б.У.К.-а в Едмонтоні!" так повинен сказати собі кожний свідомий Українець греко-католик в Альберті. Бо справді є багато таких річей, про які ми на фармах часто говоримо між собою, що того нам треба а то варт робити і т. д. Думаю що инші люди по містах також думають і говорять про ті справи не лиш приватно, але й на зборах та засіданнях. Одниці ми нічого не зробимо, але — як каже наша приповідка — "громада то величий чоловік". Всі разом можемо причинитися до того, щоб праця по наших товариствах і парохіях була краща, щоб дати нашим дітям більше науки нашої материньої мови і взагалі, щоб ми почувались єдинені, як одна велика родина. Тому я вже тепер пишу, що я на зїзді напевно буду. Сподіюсь, що багато наших людей цікавиться народнім життям та що вони також схотять послухати промов та відчитів на зїзді.

А буде кого слухати, бо крім наших бесідників з Альберти, буде промовляти також наш посол з Саскачевану, п. Орест Жеребко. Кожний з нас читав уже про посла Жеребка та про його діяльність у Саскачевані. Нарешті й ми, в Альберті будемо мати нагоду послухати його.

Отже ідьмо всі на цей Український Католицький Зїзд в Едмонтоні. Ідьмо й порадьмо ся там, що і як робити для краю будучности для всіх нас.

До побачення на зїзді!

І. К.

РОЗБИТА ГУСЛЯ

Дубовим листям повита
Старая гусля лежала;
В ній голосниця розбита
І струна хора мовчала.

"Гей!" кличе май легкокрилий,
"Встань, гусле, пташка співає!"
А гусля світ вже немилий,
Холод за серце стискає.

"Гей!" кличе слава блискуча,
"Заграй, як перше нам грала!"
Даремно! — Струна гримуча
Либонь у неї порвалась.

"Гей!" кличе помста, взивае:
"До бою, гусле, до бою!
Твій нарід в ярма впрягають!"
І гусля зойкнула з болю.

Надходить янгол любови,
Зросив її серця сльозою,
Її ожили струни — здорові,
І злюються пісні рікою.

Корнило Устиянович.

Кайзер остане в Голяндії

Бувший німецький кайзер, Вільгельм II, чемно відмовився від пропозиції вернутись до Німеччини, яку йому зробив Гітлер. В листі до німецького диктатора Вільгельм заявив, що він уже стара людина і бажає дожити віку там, де жив останніх 22 роки, себ то в своїм маєтку в Дорн, у Голяндії. Кажуть, що Вільгельм вернувся б до Німеччини тільки тоді, коли б він сам або хтось з його родини відзискав німецький престол.

ШАНУЮТЬ ПАМЯТЬ МІЦКЕВИЧА В КИЄВІ І ЛЬВОВІ

З наказу Москви в Києві і Львові улицями обходи для вшанування 85-літніх роковин смерти найбільшого польського поета, Адама Міцкевича.

У Львові обходи тривали три дни.

Москва назвала Міцкевича поетом "трудових мас", що його твори живуть у серцях "трудового народу".

Поправді Міцкевич був більше поет польської аристократії, але Москва придобрюється до Поляків і робить їм паради в українських столицях.

УКРАЇНЦІ КАТОЛИКИ В АЛЬБЕРТІ!

ПРИЇЗДЖАЙТЕ НА ЗЇЗД до ЕДМОНТОНУ

28 і 29 ГРУДНЯ, 1940

Багато важних і пекучих справ до вирішення. Питання, від вирішення яких залежить у великій мірі будучність нашого народу в Канаді. Приїдьте й візьміть участь у нарадах та послухайте важних промов наших громадських і церковних дїячів.

Заряди Товариств і Парохій! Вибирайте делеґатів на цей зїзд. Нехай кожне Товариство й кожна Парохія в Альберті будуть заступлені на цім важнім зїзді!

Повідомляйте, хто є Вашими делеґатами. Пишіть на Адресу:

UKR. CATHOLIC BROTHERHOOD OF CANADA
BOX 186 MUNDARE, ALTA.

ВАЖНИЙ ВИКЛАД ДЛЯ ФАРМЕРІВ НА ЗЇЗДІ УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ В ЕДМОНТОНІ

На зїзді Українців Католиків, що відбудеться в Едмонтоні в суботу й неділю, 28-го й 29 грудня, буде промовляти п. Іван Стратійчук про "Канадійські Кооперативи Рільничої Машинерії." П. Стратійчук, разом з послом Орестом Жеребком і В. Буряником виголошує тепер виклади на ту тему в Саскачевані, а що та справа важна також і для фармерів Альберти, то сподіємось, що й наші фармері в Альберті прийдуть послухати, в який спосіб вони можуть помогти самі собі.

1891—1941

Перший Раз в Історії Української Канади!

ВЖЕ ВИЙШОВ ІЗ ДРУКУ

З НАГОДИ 50-ЛІТТЯ ЖИТТЯ УКРАЇНЦІВ У КАНАДІ

НАДЗВИЧАЙНО ГАРНИЙ І ДУЖЕ ЦІКАВИЙ

ЮВИЛЕЙНИЙ

КАЛЄНДАР УКРАЇНСЬКОЇ РОДИНИ

Цей памятний Калєндар виданий у році золотого ювилею української суспільности в Канаді

приносить читачам багато цінних історичних спомиків і вістей від наших найстарших піонірів — духовних і світських, а між ними спомини першого українського імігранта в Канаді й достойного сеньора піонірів — п. Василя Єлинка. — Крім піонірських споминів цей ювилейний Калєндар подає знаменитий **огляд української праці й надбань у Канаді за 50 літ.** — Є також гарні вірші, відповідні до деклямацій на концертах. — Цей **ювилейний Калєндар прикрашує 70 фотографій**, родин, хорів, осіб, церков, інституцій. Зверхній вигляд Калєндаря — ювилейний і дуже милий. — Сторінок калєндаря — 176. — Годиться, щоб цей памятний **Ювилейний Калєндар Української Родини** — найшовсь у році **золотого ювилею української імігрsuperscript** в Канаді в кожній **Українській Родині,** щоб читаючи цей Калєндар **старші** згадували своє минуле, а **молоді** набирали знання про своє рідне й розгрівали собі серце любовю до тої нації, що їй треба добути волю.

Ціна цього великого калєндаря — вже з почтою — лиш 40 центів

ПРИ БІЛЬШИХ ЗАМОВЛЕННЯХ ЗНАЧНИЙ ОПУСТ

Адреса для всіх замовлень: —

BASILIAN FATHERS' PRESS
MUNDARE ALBERTA CANADA

РІЛЬНИЦТВО МУСИТЬ ПРОДОВЖАТИСЬ

Війни приходять і війни відходять, однак фармер мусить засівати своє поле щорічно. А найвищої якости насіння приносить фармерові найкращі плоди.

"Крап Тестінг Плен" предкладає уважно вибране насіння, що принесе найвищої якости плоди.

Відвідайте в цій Справі найближчого нашого агента.

SEARLE GRAIN COMPANY, LTD. (79)

Від Комітету Українців Канади

КОМУНІКАТ Ч. 3.

Відпоручники пятьох організацій, що входять в склад Комітету Українців Канади, разом з кооптованими членами екзекутиви КУК вже устаткували організаційну схему КУК через управління й прийняття статуту КУК, якого текст буде друкований в найстарших числах українських часописей Канади. Виходу того екзекутива КУК має вже спроможність взятися до переведення в життя цілей, для яких засновався КУК. Ті цілі є зазначені в статуті КУК так:

"Через спонукую відпоручників українських організацій домінійного характеру та одиниць українських громадян Канади — служити оселедком для обміни, вирівнання й консолідації громадської думки й чину Українців Канади головно в отих напрямках:

а) для координації й зміцнення участі Українців Канади в воєнних змаганнях Канади й Британської Імперії для побідного закінчення війни за принципи демократії й християнської цивілізації, соціальну справедливість і свободу та независимість народів.

б) перед урядами та громадянством Канади й Імперії бути речником слушних змагань української нації в Европі до державної незалежности на заселених нею землях і в межах канадійської й британської конституції давати українській нації якнайбільшу моральну й матеріяльну поміч скеровану до остаточного вирішення української нації з під чужих окупацій на її землях;

в) утримувати між згаданими організаціями кооперацію у всіх справах, які вони уважатимуть за спільні для себе;

г) перед урядом і громадянством Канади служити за авторітетне представництво Українців Канади".

Координаційна комісія КУК вже працює над планом праці КУК для переведення в життя повищих цілей. Цей плян по його удобренню екзекутивою буде поданий до відома нашого громадянства. Щоб однак забезпечити успішну працю КУК, треба в першій мірі засновати відділи КУК в кожній місцевості, де живе більша кількість Українців.

В місцевостях де вже існують відділи РКУК і КЦК, ті оба відділи мають злитися в один відділ КУК з участю в такім відділі відпоручників всіх місцевих українських національних товариств. Там, де цього ще відділи РКУК або відділи УЦК, такий відділ повинен поширитися в відділ КУК через запрошення до участи в нім відпоручників всіх місцевих українських національних товариств. Там, де нема ані відділу РКУК ані відділу УЦК видній українські громадяни повинні взяти на себе ініціятиву заснування відділу КУК з репрезентантів місцевих українських національних товариств. В відділах КУК повинні бути заступлені Народні Доми, Читальні, Просвіти, культурні, запомогові, професійні та жіночі товариства.

В кожнім відділі КУК повинен бути вибраний заряд що найменш із трьох осіб, а то голови, секретаря і скарбника, або з більше осіб, де на це є можність і потреба. Відділи КУК мають підпорядкуватись екзекутивні КУК і діяти по її інструкціям, вказівкам та порадам.

Екзекутива КУК взиває весь загал:

1) Постійно й систематично піклуватися воєнне діло закупном сертифікатів воєнної оощадности (War Cefinisy Certyfikejtc).

2) Де вже розпочалася акція за фондом на закупно амбулянсів для Канадійського Червоного Хреста, чи за посередництвом РКУК, чи самостійними місцевими комітетами так ця акція повинна бути припильнована, поверта й закінчена до 15. січня, 1941 і розрахована. Щоби не вийшло замішання так буде пожадання, щоб всі ті, що дістали листи й посилки від РКУК зверяти листи і зібрані фонди на амбулянси на адресу РКУК.

По закінченню збіркової акції на фонд амбулянсів (на 15. січня, 1941) президія РКУК і льокальні комітети які заложувалися ту акцію, передадуть всі гроші, зібрані на ту ціль на руки КУК, який в свою чергу передасть їх Канадійському Червоному Хресту як дар від Українців Канади.

З огляду на те, що українська пацістка европейської слави пані Любка Колесса і славний український оперовий співак Михайло Голинський рішили дати ряд концертів по більших містах Канади, з яких частина прибуток піде на ціли Червоного Хреста, ми вирішили дати від КУК якнайбільшу моральну підтримку для таких концертів і приручуємо українському громадянству дати нашим славним артистам повну моральну й матеріяльну підтримку через масову участь в згаданих концертах. Покищо заряджені вже з певними датами чотири концерти а такому порядку: В Вінніпегу на 9. січня, в Дафіні на 13. січня, в Саскатуні на 16. січня і в Едмонтоні на 20. січня, 1941. Дано в Вінніпегу, дня 30. листопада, 1940.

Президія Екзекутиви Комітету Українців Канади.

Статут Комітету Українців Канади

(Докінчення)

Права й обовязки координаційної комісії

12. Координаційна комісія є створена для таких цілей:

а) Давати ініціятиву праці Комітету Українців Канади головно в дізнаках інформації й публіцистики.

б) Вироблятн схеми кампаній за фондами на ціли Комітету Українців Канади.

в) Взагалі давати ініціятиву для всякої акції, яка вважається потрібною в даний час.

Пропозиції координаційної комісії передає голова комісії, який є її референтом, на збори екзекутиви для їх вирішення.

Функції членів екзекутиви

13. а) Президент очолює й репрезентує Комітет Українців Канади. Разом з секретарем він підписує всі урядові документи Комітету Українців Канади.

б) Заступник президента й голова екзекутиви в порозумінню з секретарем скликає збори екзекутиви, переповаджує ті збори й підписує рекорди тих зборів та в відсутности президента виконує його функції.

г) Секретар веде рекорди зборів екзекутиви й підписує їх разом з головою екзекутиві або його заступником. Разом з президентом або його заступником підписує всі урядові документи Комітету Українців Канади. Він виготовляє й відповідає за комунікати Комітету Українців Канади.

г) Скарбник приймає від фінансового секретаря всі гроші, які фінансовий секретар дістав на ціли Комітету Українців Канади, дає йому на то гроші посвідки, вкладає гроші до банку назначеного екзекутивою на конто Комітету Українців Канади; підписує разом з головою екзекутиви або його заступником всі чеки та інші грошеві документи й веде касову книгу. Врази відсутности секретаря виконує його функції. Він має бути бондований.

д) Фінансовий секретар відбирає гроші, які приходять на ціли Комітету Українців Канади й тримає точний рекорд всіх приходів і розходів Комітету Українців Канади. Отримані ним гроші передає скарбникові, і враз з ним виготовляє звіти про приходи та розходи Комітету Українців Канади та оголошує ті звіти в пресі. Він має бути бондований.

е) Всі члени екзекутиви у всіх функціях діють у рямцях рішень екзекутиви.

Відділи Комітету Українців Канади

14. а) У всіх місцевостях Канади, де живе більша кількість Українців, творяться відділи Комітету Українців Канади.

б) Такі відділи звуться: Відділ Комітету Українців Канади такої то місцевості.

в) Заряд відділів складається щонайменше з трьох осіб, а то голови, секретаря і скарбника, або з такого більшого числа, яке покажеться потрібним.

г) Відділи Комітету Українців Канади є відповідальні перед екзекутивою Комітету Українців Канади й на місцях провідять працю Комітету Українців Канади. Відділи є обовязані виспати на адресу секретаря екзекутиви всі гроші й пожертви зібрані на ціли Комітету Українців Канади.

г) Відділи Комітету Українців Канади повинні мати місцеву Контрольну Раду. Врази потреби екзекутива Комітету Українців Канади має зарядити контролю фінансів відділу.

Різні постанови.

15. Коли на це покажеться потреба, президія Комітету Українців Канади за рішенням екзекутиви може скликати Конгрес Українців Канади в такій місцевості Канади, в такім часі і в такий спосіб, як не покажеться найкращим для екзекутиви Комітету Українців Канади.

16. а) Статут Комітету Українців Канади може бути змінений рішенням двох третин членів екзекутиви на зборах екзекутиви.

б) Проекти на зміни статуту мають бути подані до відома членів екзекутиви на 14 днів наперед.

ПРИГОТОВЛЯЮТЬ ВЕРСАЛЬ ДЛЯ ПЕТЕНА

Прийшло до згоди між Німцями і урядом маршала Петена в справі перенесення французького уряду до Версаю коло Парижу. Кажуть, що Німці обтягують дротом Версаль і сусідній ліс, які будуть становити суверенну територію. Перенесення уряду має відбутися перед 1. січня, 1941.

Румунський уряд спановує положення

Премієр Антонеску, опертий на німецьку армію, поволі опановує ситуацію в Румунії. Він видав кілька суворих декретів, між іншим заряднв розвязання поліції гвардистів, заборонив ношення "зелених сорочок" і казав перевірити членство "залізної гвардії", до якої в останнім часі дісталося багато небажаних елементів, а навіть кримінальних типів. Всі ті заряджения мають на цілі опанувати радикальний елемент, що творить найсильнішу групу залізно-гвардистів.

В урядових колах говорять, що вісти про останні забурення подавано загранично дуже пересадно і що уряд цілковито опановує ситуацію.

БІРМІНГТЕМ ТЯЖКО ПОТЕРПІВ ВІД ВОРОЖОГО НАПАДУ

Уночі з середи на четвер після двох діб перелишки, німецькі літаки напали були на Лондон, Бірмінгтем та окличні міста англійського Мидленду.

Хоч Лондон був під постійним алярмом серен на протязі 14 годин, ворожих літаків не вдалося продертись до міста крізь страшний бараж протилетунських батерій. В одній час дві ворожі формації літаків намагались пробитись до Лондону від пристані на Темзі, однак і там їм штука не вдалась, бо там зустрінули їх британські літаки й після короткої боротьби відперли ворога з тієї сторони. В тій боротьбі один найновішого виробу британський літак, (випосажений у гармати) поцілив німецького Мессершміта. Пільот того британського літака сповістив опісля, що він, поціливши Мессершміта 109, бачив як той літак моментально обняла полумінь а зараз потім він розбрискався в дроби немов протилетунська шрапнеля.

В такий або інший спосіб Лондон відпер кожну спробу ворожого нападу.

Зате тяжко потерпів Бирмінгем. Ворог заатакував те місто по втертій методі: перші літаки скинули запальні бомби, які осьвітили околиці; по них пролітала друга хвиля літаків і скидала бомби вибухові.

У місті повстало багато вогнів, які завдяки завзятучости пожарних відділів скоро або погашено або взято під контролю. Протилетунський барaж кругом Бирмінгтему був тієї ночі сильнішій, як коли перед тим.

Ритункові відділи помагали з румовищ більше число осіб.

З будинків, на які впали ворожі бомби в Бирмінгтемі й околиці, були: 6 церков, 11 шкіл, 2 кінотеатри, приватні хати й публічні протилетунські схоронища.

Самий Бирмінгтем мав деякі жертви в людях, як ворог розбив пожарничу субстацію а також санітарне протилетунське депо, яке накрило своїми румовищами сигнальний відділ. Їх описи вирятувано й усі були живі.

Загально беручи, жертви і шкоди від цього нападу на Бирмінгтем і другі міста Мидленду, були порівнюючи невеликі.

В тому нападі Британці збили 4 німецькі літаки.

Присилайте передплату!

НА ПРОДАЖ: Свіже Гусяче Пір'я. Дерте руками — $1.00 за фунт у Вінніпегу. Не дерте — 80 центів за фунт. Пір'я з видихів — 10 центів за фунт. Пір'я з гусячих крил — 10 центів за фунт. Пух $2.50 за фунт. Пір'я моє багато. Ріжу по 100 гусей кожного дня. Висилаю на C.O.D. Мій адрес:

H. SMENOFF
347 Aberdeen Ave., Winnipeg, Man.

Посмертна згадка

Упокоївся в Бозі бл. п. Д. Федечко у шпиталі Вермілюн, де на нім переведено тяжку операцію. Покійний прожив 56 років. Останів жену і шестеро дітей. Він прибув до Канади 1907 року. На початку перебував з братом, опісля фармував на своїй фармі.

Небіжчик був вірним членом української католицької Церкви. Разом з другими піонірами він збудував церкву св. Вознесення в Дервент, Алта.

Покійний був одним з фундаторів Народнього Дому в Дервенті. Помагав працею і грішми. Був також членом гетьманської організації. Окрім цирої подяки від згаданих організацій, гетьманці купили вінок на домовину покійного.

Тіло небіжчика привезли зі шпиталю 1-го грудня в гарній домовині і з вінками. Один вінок від жінки, другий від дітей. Вечером о. М. Пасічник відправив панахиду. На другий день вечером о. М. Пасічник і о. Джиголик відправили панахиду і парастас. На третій день в 9 годині рано відправили похоронне богослужения. По проводах тіло небіжчика до церкви. Вечо. о. М. Пасічник відправив помиальну Службу Божу за покійного а о. Джиголик сказав прапальну проповідь. Тіло відтак понесли на кладовище з процесією. І так всі разом відпровадили нам усім любого покійного на кладовище на вічний спочинок.

По похороні жена і діти запросили всіх присутних на обід. По обіді п. Василь Рогуцький підніс тадку, щоби скинути ленту на пресу і присутні зложили $9.55. Ні одна особа не відказалася, бо всі знають, що преса потребує помочі. По проведяли люди рішили післати половину згаданої суми на Українські Вісти а половину на Укр. Робітника.

Жена покійного пані Марія Федечко і діти подякували Всім Отцим за їх похоронну відправу і всім, що в якійнебудь спосіб віддали останню прислугу Покійному. Вічна йому память.

* * *

Спис жертводавців:

По $1.00: Марія Федечко.

По 50ц.: Андрій Федечко, Михайло Онисик, Всч. о. М. Пасічник, Всч. о. Джиголик.

По 30ц.: Іван Федечко.

По 25ц.: Василь Федечко, Ів. Рогуцький, Дмитро Рогуцький, Олекса Рогуцький, Григорій Трачик, Михайло Карпчук, Михайло Винник, Григорій Мельник, Василь Стельмащук, Василь Яцейко, Василь Гнира, Ст. Синевінький, Іван Демчук, Максим Хапасик, Василь Рогуцький, Мирон Леськів, Михайло Мельник, Василь Мельник, Ксеня Кіт, Павло Кіт.

По 20ц.: Іван Личак.

По 15ц.: Іван Біляш.

По 10ц.: нані В. Федечко, Дм. Синевінький, Кость Соколенко, Іван Медик, Петро Стельмащук, Дмитро Чикалюк, Григорій Синевінький, Василь Журба і Катерина Федечко.

Разом $9.55.

Павло Кіт,
Петфайндер, Алта.

Грипа ("Флю")

Коли в літі 1918 року вибухла в Еспанії пошесть грипи, що в чергових роках поширилась на Европу й Америку, де під назвою "еспанки" а в Америці як "інфлюенца" або "флю" накоїла багато лиха, головним чином у краях, знищених і знеможених війною, — лікарський світ приймяв її спершу, як нову, незнану, а дуже злющу хворобу.

Тільки найстарші лікарі могли давати пояснення собі, що подібна до "еспанки" хвороба буцу вала вже в Европі у 80-их роках минулого століття. Історія медицини куди більше знайома з тією нагальною пошестю хоробою і згадує про її пошести ще в 16-му віці. Та найбільше далась грипа в знаки мабуть у роках 1830-1833, коли то мала нагоду перемандрувати цілу Азію і в Европі зробити неабияке спустошення.

Після великої епідемії 1918-1919 років грипа не вигасала зовсім, але залишилась на старому континенті, щоб час від часу поширюватись то в тій, то в іншій околиці, чи краю. Та на загал її вістря дещо притупилось і її сьогоднішня форма багато менше злюща, як за памятних років "еспанської пошести".

Ясна річ, що грипа є хворобою інфекційною і то одною з найбільш і найлегше заразливих. Звідтіль і її друга популярна назва інфлюенца, що вказує на те, як легко може грипа через "інфлюенс" перенестись з людини на людину.

Хоч бакцилі, які спричиняють більшість інфекційних хвороб, сьогодні вже відкриті та дбайливо прослідженні, то бактерійний збудник грипи є для нас таємницею. Хоч деякі вчені виріжнюють перецідні бакцилі Пфайфера, що їх бувае можна виговувати з плювини людини хворої на грипу, то, однак, певно й остаточно не можна сьогодні заявити, що так званий вірус Пфайфера є бакцилем грипи. В тому напрямі наука розшуків ще не завершилася. Щодо бакцилів Пфайфера, то це одні з найменших бакцилів, що проходять навіть крізь порцелянові бактеріолоґічні фільтри (цидильза).

Зараження грипою відбуваються найчастіше впрост, тобто походить безпосередньо від хворої людини. Ворота, що ними бакцилі грипи дістаються до організму, це найчастіше дихальні шляхи. Коли хвора людина, хоч би покицо тільки закатарена — кашельне нам у лице, ми вдихуємо у груди повітря, насичене краплинками слизу з рота і дихальних шляхів хворого, а з ним велику кількість бакцилів грипи.

Посередньо можна напитати собі грипи, вживаючи спільної посуди та приладів до їди, втираючись тим самим рушником, вимиваючи зуби спільною щіточкою, тощо.

Група, гаядно її кожночасна пошесть, бувае псодиаково злюща і має свою окрему постать. Кажуть, що хто раз перебув важку грипу, набуває збільшену відпорність проти неї. Однак позодинокі приклади виявили багато вийнків від тієї засади.

Грипа є хвороба важка, з небезпечними ускладненнями (комплікаціями). На щастя, сьогодишній її епідемії куди менше смертельні, ніж у післявоєнному часі.

Існує кілька підставових типів грипи-інфлюенци, в залежности від органів, що їх вона атакує. Найпопулярніша є так звана катаральна грипа, тобто така, що займає передовсім дихальні шляхи і проходить під маскою гострих катарів носа, гортанки, викликуючи інколи навіть пневмонію, тобто запалення легенів. Іншим разом грипа атакує кормові шляхи — і це її так звана шлунково-кишкова форма. Бувае теж грипа токсична, грипа мозкова, а навіть так звана ревматична грипа, що замітна дуже сильними болями в крижах, у кінцівках та мясних.

Грипа майже ніколи не проходить у кій небудь чистій формі, але звичайно прояви її комбінуються.

Грипа починається звичайно болем голови, "ламанням" у крижах, болями кінцівок. Нерви попад очима вразливі на утиск. Після дріжаків ("дрощів") рантово приходить гарячка — і хворий дуже знеможений, "задомаший", лягає до ліжка.

Чиста грипа тревае кілька днів або тиждень. Зате ріжні ускладнення, що часто виникають, дуже продовжують хворобу і стають загрозою для життя. До найчастіших ускладнень залічуємо: запалення легенів, запалення плєври (облогочної), запалення мозку або мозкових оболон (менінгіт), запалення серцевого мяса, середущого вуха, тощо.

Хворий на грипу мусить лежати в ліжку і в інтересі здорових людей бути від них ізольованим (відокремленим). Хворому треба подати ліки, щоб упрів, гарячий чай з цитриною, аспірину, хінін — і не гаятись з покликанням лікаря. Не кожну гарячкову хворобу в зимову або осінну пору слід зараз уважати за грипу. Під маскою грипи, головно легшої, проходить у нас багато інших хворобливих справ, от хоч би застосторення туберкульози легенів, сямочинні бронхіти і т. і.

Важна річ, щоб у час, коли панує грипа (а так є сьогодні) зберегти себе від неї. На те треба з окремою увагою переслерігати всіх правил щоденної гігієни та чистоти і по можности вистерігатись перебування у публичних льокалях, де багато людей (театри, клюби, кавярні, а головно готелі).

До того кілька разів денно слід полоскати рот розчином окисненої води (пероксайд), 3-процентової борної кислоти (боресик есид), або т. под. Коли кому спеціяльно загрожує грипа, може запобіжно приймати хінін або тогаль (хінін + аспірин). Славний учений Бір доражував людям щопочувають себе ніяконо, випити дві-три каплини йодини — розчинені в пів шклянки води. Це мало б охоронити перед грипою.

Б. Олесницький.

("Н. Воля")

Німеччина підписала 10-літну торговельну і економічну угоду з Румунією. Згідно з умовою Румунія має доставити Німеччині в 1941 р. 3 мілюни тон нафти.

В Італії появився уридовий розпорядок проти фармерів. Хто з них буде укривати перед державою хліборобські продукти, тому будуть скоп-фісковані всі плоди а самий він піде до вязниці.

10,000 Американців внесли просьбу до канадійського уряду, щоб їх приняти до повітряної фльоти. Сотки американських летунів працюють як інструктори в Канаді, частина з них у приватних летунських клюбах.

145 послів проти 19 відкинули внесок послів ССФ, щоби завести примусову внутрішню позичку в Канаді, але безпроцентову.

Дві трстини світу підчас шлюбної церемонії вживають вина. Найбільше пють його з одного кубка хлопець і дівчина — трячі. В Японії однак шлюбна церемонія вимагае, що хлопець і дівчина обмінялися кубком аж 18 разів.

WE WILL NOT BE UNDERSOLD

Армі і Нейві Департаментний Стор

ПРОДАЄ ВСЕ ДО ЇДИ И УБРАННЯ ТАНШЕ!

Людей, що приїзджають до Едмонтону з провінції — просимо вибрати наш стор за свою головну квартиру.

Позвольте АРМІ і НЕЙВІ Сторові допомогти Вам у всіх проблемах закупок Різдвяних Дарунків і так помогти Вам зашадити Ваш час, клопіт, і гроші. Памятайте, що ми заясідо обслуговмо Вас найкраще!

УПЛЯНУЙТЕ СВОЇ ЗАКУПКИ В НАШИМ СТОРІ ВЧАСНО!

АРМІ і НЕЙВІ Стор дає своїм різдвяним покупцям всяку вигоду, услужну обслугу і ТРИ ПІДЛОГИ променіючих товарів для молодих і старих. Тому кожний костумер буде цілковито вдоволений зі всіх різдвяних закупок, які в нас поробить. Прийдіть і виберіть дарунок для тата, мами, брата, сестри, сина або доньки, чи своїх вриятелів.

НЕ ЗАБУДЬТЕ ПОБАЧИТИ НАШІ ІСКРИСТІ РІЗДВЯНІ ДЕКОРАЦІЇ

МУЖЧИНИ — УВАГА!

Ми заплатимо Вам $5.00 за Ваш старий сут або оверкот коли Ви купите в нас новий сут або оверкот за $22.50 або вище. Ваш старий сут або оверкот буде переданий добродійній інституції.

Ця оферта є в силі до кінця цього місяця!

Ми затрудюємо українських клерків в кожнім департаменті нашого стору — для лішої Вашої вигоди.

WE ALWAYS SELL FOR LESS

Army & Navy

DEPT. STORE — EDMONTON, ALTA.

ДЛЯ СВЯТКОВИХ УГОЩЕНЬ

ПОТРІБНЕ

ПИВО

Пиво додає поміркованої й економічної святковости до угощень, які роблять ваш дім більше промениетим. Впевніться, що маєте досить пива на Різдвяні Свята.

Дайте Своє Замовлення Тепер

І НАСТАВАЙТЕ НА

В АЛБЕРТІ БРОВАРЕНІ ПИВА

"Вони є Найлїпші з Пив"

This Advertisement is not inserted by the Alberta Liquor Control Board or by the Government of the Province of Alberta

100-Процент Чистий Лай ПЕЛЮСТКАМИ

ПАКОВАНИЙ В ЕДМОНТОНІ

Особливо відповідний до Роблення Твердого Мила

На відворотній стороні пачки є точні вказівки в українській мові про те як виробляти мило.

H. H. COOPER LIMITED
EDMONTON, ALTA.

THE BAY — YOUR Merry Christmas STORE
LET'S MAKE EVERYBODY HAPPY

Провідник для покупців
РІЗДВЯНИХ ДАРУНКІВ

Ви можете робити свої закупна Різдвяних Дарунків в ГОДСОН БЕЙ СТОРІ з повним довірям . . . де якість найвища, а услуга найкраща. Якщо ви живете на провінції, ми запакуємо дарунки в святочні опаковання й вишлемо їх туди, куди схочете.

Дарунки для Мужчин

Сорочки з Бродклот по	$2.00
Черевики Оксфордс пара по	$4.50
Чепурні Капчики пара по	$1.25
Спортові Жакети по	$7.95
Скарпетки в святочних пуделках, пара	50c
Мужеські Сукняні Черевики, пара	$2.65
Светри-Жакети по	$2.95
Краватки в святочних пуделках, 3 за	$1.00
Бляшане пуделко Цигареток по	60c
Виряд для лижвовання (Скейтс) по	$3.95

Дарунки для Женщин

Теплі Гавз Ковтс по	$2.98
Ручні Пуляреси по	$1.98
Шовкові Шалі по	$1.00
Дрессер Сетс (щітка, гребінь і зеркало)	$2.49
Шифонові Панчохи пара по	89c
Сампери як дарунок пара по	$1.98
Чепурненькі Пиджеми	$1.25
Правдиво Козячі рукавички, пара	$1.95
Перкалеві Хатні Фроки по	79c
Рейонові Сатинові Сукні по	$1.98

Інші Дарунки

Лончон Сетс по	$2.95
"Скрині" з папером до писання	49c
Купальняні Рушники сет за	89c
Ковдрі виповнені вовною по	$4.66
Пошевки, пара по	69c
Чоколяда Форт Геррі, 2lб пуделко	$1.00

На 400 студентів хорує около 80. Занедужало також кількох професорів. Президент університету Кар заявив, що наразі нема мови про замкнення університету. Всіх студентів на албертійськім університеті є 1,600.

ЧАЙНЕ ПРИЙНЯТТЯ
НА ФОНД МЕЙОРА МІСТА ЛОНДОНУ

Відбудеться в Вінніпегу в середу, 13-го грудня, в салі склепу Годсон Бей (на 5-му поверсі) від 3 до 6 години.

Цей чай улаштовує місцева Канадійська Жіноча Рада з високою гуманною ціллю зібрання фондів на різдвяну допомогу мешканцям міста Лондону, які потерпіли від страшних і безперестанних бомбардувань міста німецькими літаками.

Ми певні, що кожне українське серце глибоко відчує ті надзвичайні страждання, які терпеливо й героїчно переносять мешканці Лондону на руїнах своїх домів, у пожежах, у голоді, серед убитих і ранених дорогих і рідних. Тому ми глибоко віримо, що українське громадянство масово відвідає згадане прийняття і тим виявить своє співчуття і людську любов до тих, що так терплять від війни. Ми тут тішимося повною безпекою під їх захистом і маємо певні достатки, тому на день Різдва Христового згадаймо їх добрим ділом. Увесь прихід буде пересланий майорові міста Лондону.

На цій чайній гостині Українська Жіноча Рада буде приймати гостей за столом під числом 7.

Заряд Української Жіночої Ради.

КВАШЕНІ КОРМИ ДЛЯ КУРЕЙ

(Докінчення зі стор. 3)

яєць почала зростати дуже швидко. Слідуючої зими, молодих когутиків було розділено на дві групи, лишень що одна діставала звичайні зимові корми, а друга мала й корм квашений. Ті, що діставали квашений корм, набули 20% більше ваги, чим ті, що діставали тільки зерно.

Року 1938, цей дослід було знову перевірено з несучими курочками. Та група, що мала тільки зернові корми, знесла о 50% менш яєць чим та, що мала корм квашений.

Наколи хто з фармерів має приготовлений квашений корм з мелясою на цю зиму, нехай випробує це й на своїх курях. Лишень що квашений корм має бути з рослин, що належать до родини метеликуватих, таких як люцерна, буркун, конюшина і т. д.

Вода в Едмонтоні подорожіла о 11.4 процент

Міська рада на засіданні 9 грудня постановила піднести ціну води о 11.4 процент для всіх кляс консументів. Підвишка пічне обовязувати від 1 січня 1941.

Тільки алдерман Огилві й мейор Фрай голосували за пляном міських комишенерів, які пропонували 7 проц. підвишки для індустріяльних заведень і 15 процент для домашнього вжитку. Однак 8 голосами проти 3 ухвалено однакову височу. Алдерман Бавкот був проти якої небудь підвишки.

Вода в Калґарах є о 30 процент дешевша від Едмонтону.

Концерти Любки Колесси й Михайла Голинського викликують велике зацікавлення

Люди, які не мали нагоди бути на концертах найславнішого українського співака-тенора підчас його подорожі по Канаді два роки тому, а також і ті, що були, незвичайно раді, що зможуть ще раз налюбуватись красою його голосу.

Зацікавлення тим більше, що з Голинським виступає тепер одна з чотирьох найславніших пяністів у світі — Любка Колесса.

У ... містах, де мають виступати наші артисти, створено вже спільні громадські комітети, які занимаються приготуванням концертів.

Комітет в Едмонтоні вже видав тикети й наші пані та панночки радо продають їх. Ціни вступу на концерт в Едмонтоні по 50c, 75c, $1.00 і $1.50.

Англія підписала нову торговельну угоду з Туреччиною, позбавляючи цим Німеччину торговлі з Туреччиною.

ІНДИКИ і ГУСИ

Купуємо биті і скубані або живі

Индики, Гуси, Качки і Кури

Висилайте або доставляйте прямо. Ми запевняємо Вас, що в нас дістанете найвищі ринкові ціни і чесний бизнес у всіх часах.

B. Wainberg & Co. Ltd.
10201-108th Street
EDMONTON ALBERTA

ПРОДАЖА Й ОБСЛУХА
Телефон 26421
WADE & RICHARDS
10166-102nd Street, Edmonton.
Радіа — Машини до Прання, Рефріджерейтори Вестінґгавза

Власник музичного склепу й учитель музики

П. РОМАН СЕНЬКІВ

власник музичного склапу й учитель музики в Калгарі, Алберта.

П. Сеньків є добре знаний в музичних кругах у Калгарі. Через довший час він був членом Каугарської Симфнічні Орхестри. Таксамо виступав на радіо і грав в орхестрі Джері Фулера. П. Сеньків є студент артистів з Ню Йорку і визначний артист в орхестрах у Венкувері, Бермюді й Торонті. Його знання в музиці й інструментах є дуже широке й тому його порада для всіх, що є заінтересовані в музиці, буде дуже корисна. В склепі п. Сенькова знайдете все, що є потрібне для музиканта; таксамо знайдете в нього склад найновіших пян "Вурліцер".

Я як робітник, мав нагоду бачити склеп п. Сенькова і радію з його таланту. Таксамо належиться признания його родичам, що дали йому нагоду покінчити його студії з таким відзначенням. П. Сеньків є свідомий Українець і тому було б бажаним, щоб наше українське громадянство дало йому щире поперття.

Михайло.

Цікаві речі

Деякі з американських великих міст мали 10 років тому більше населення як сьогодні. Ті міста є: Акрон, Бостон, Клівленд, Джерзі Сити, Нюарк, Филаделфія, Питсбург, Рочестер, Ст. Луис і Сан Франсиско.

Багато домів у Швеції й дотепер ще печуть свій хліб і варять пиво з дріжджів, які безперервно киснуть в одній горшку чи діжчі на протязі 180 років, і його вживає одно покоління по другім як важну спадщину.

В Африці є такі пільні коники, що ловлять і їдять польові миші. У південній Америці є такий павук, що ловить і проковтує дрібні пташки. На філіпінських островах питон, що його тіло в промірі не грубше як 8 цалів, убиває й проковтує цілого оленя.

Хоч шпильки такі дешеві, однак із ними більше мороки, ніж ви думаєте. Щоб їх помалювати срібним металем, робітники пересувають їх на столах то взад то перед на протязі двох тижнів.

Найсильніше в світі волокно дає не коноплі, але олона (латинська назва: Товхордія латіфолія), а росте вона на Гавайських островах. Виплечені з олони рибні сіти є такі сильні і тревалі, що їх передають від покоління до покоління.

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
полагоджує справи канадійські і старокраєві.
41 Gariepy Block, Edmonton, Alta.
Телефон 21642

Адвокат і Нотар
ЮРІЙ ШКВАРОК
веде свою канцелярію в
Mundare, Alta.
Полагоджує всі справи канадійські і старокраєві.

Петро Ґрещук, B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
веде канцелярію спільно з
TIGHE & WILSON
перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах
716 McLeod Bldg. Edmonton
Телефон 28196

Harvie & Yanda
Адвокати й Нотарі
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

Николай Бартман, B.A. LL.B.
Адвокат
веде справи цивільні й кримінальні у всіх судах Брит. Колумбії.
501 Holden Bldg., Vancouver, B.C.

ДЛЯ ВАШИХ УСЛУГ
Знатоки в перевожуванню річей. Криті й Тягарові Вози.
Alberta Motor Express and Transfer
10332 - 104 St., Edmonton, Alta.
Тел. 26522 .. Тел. уночі 72569

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

16. грудня, 1940.

ПШЕНИЦЯ —	
Но. 1. Гард	51
Но. 1. Нортерн	51
Но. 2. Нортерн	47
Но. 3. Нортерн	43
Но. 4. Нортерн	38
Но. 5. Нортерн	34
Но. 6. Нортерн	31
Фід	27
Овес —	
Но. 2. С. В.	20
Но. 3. С. В.	17
Ячмінь —	
Но. 1. С. В.	27
Но. 2. С. В.	27
Но. 3. С. В.	23
Жито —	
Но. 2. С. В.	27
Но. 3. С. В.	23

ЦІНИ ХУДОБИ

Бички —	
Добрі до вибраних	650—750
Середні	550—650
Звичайні	350—500
Ялівки —	
Добрі до вибраних	600—650
Звичайні до середніх	500—600
Корови —	
Добрі	400—450
Звичайні до середніх	275—375
Бугаї	350—450
Годівник —	
Добрі до вибраних	475—575
Інші вдолину від	500
Телята —	
Добрі	750—850
Інші вдолину від	700
Свині —	
За живу вагу	7.15
За каркас	9.70
Яйця — Гуртівники платять за посилки з фармів.	
Великі А.	32—34
Середні А.	30—32
А. Пуллетс	24—25
Ґрейд В.	19—20
Ґрейд С.	13
Сметана (з доставою) —	
Спеціяльний ґрейд	27
Но. 1.	25
Но. 2.	21
Без ґрейду	16

ЗБІЖЕВІ ЦІНИ В ВІННІПЕҐУ

16. грудня, 1940.

Пшениця —	
Но. 1 Нортерн	73
Но. 2. Нортерн	70
Но. 3 Нортерн	67
Но. 4 Нортерн	64
Но. 5. Нортерн	62
Но. 6. Нортерн	59
Фід	55
Ячмінь —	
Но. 1 С. В., 6-грайний	43
Но. 1 С. В., 2-грайний	47
Овес —	
Но. 2 С. В.	32
Но. 3 С. В.	30
Жито —	
Но. 2. С. В.	46
Но. 3. С. В.	42
Лен —	
Но. 1 С. В.	129
Но. 2. С. В.	125
Но. 3 С. В.	114

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Д-Р ІВАН ОРОБКО
Д-Р Е. В. ЗВАРИЧ
Лікарі й Оператори
207 MOSER RYDER BUILDING
EDMONTON, ALTA.

Тел. офісу 24681. Тел. дому 27862
Д-Р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
533 Tegler Bldg. Edmonton, Alta.

Д-Р ЙОСИФ БУЛАНЖИ
Лікар, Оператор і Акушер
BOULANGER Bldg., EDMONTON
Телефон 22009

ДОКТОР Й. МЕГАС
Лікар, Оператор, Акушер
10164A-101st Srteet, EDMONTON
Suite 201 Kitchen Blk. Phone 24645

Тел. офісу 21221. Тел. дому 31222
ДР. ІВАН МІСЬКІВ
Лікар і Оператор
232 Tegler Bldg. Edmonton, Alta.

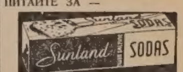
Д-Р І. ВЕРХОМИН
ЛІКАР І ХІРУРГ
Пересвітлення промінями Рентгена (X-RAY), ультра-фіолетне світло і коротко-лучева машина до огрівання.
DR. J. VERCHOMIN
541 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.
Тел. офісу 24543 . Рез. 25884

Тел. офісу 22216. Тел. дому 82219
Д-Р ВАСИЛЬ ОРОБКО
Дентист—Dentist
239 Tegler Bldg. Edmonton, Alta.

Д-Р ЮРІЙ ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар, Акушер і Оператор
Член Домініяльної Ради Лікарів
з практикою по шпиталях у Рочестері, Филаделфії, Бостоні, Ню Йорку та Балтимор.
611 Canada Bldg., Saskatoon, Sask.
(коло сіспарської стації)

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82350
DR. B. N. SHLAIN
Дентист — Dentist
428 Tegler Building
EDMONTON, ALTA.

10024 - 101St STREET
Near the Journal ~ EDMONTON

ПИТАЙТЕ ЗА —


Виробляємо в Едмонтоні.

ВИПРОДАЖ ВЕЛИКИХ УКРАЇНСЬКИХ
Стінних Календарів на 1941
Найкращого вибору по $16 за 100. Шліть завдаток до:
ELI DIAKIW
11218-87th Street, Edmonton, Alta.

ФОНД ОСІННЬОЇ КАМПАНІЇ "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЕЙ"

На працальнім вечерку для п. Дм. Калинчука, Борців, Алберта зібрано 1.00
До збірки закликав п. Михайло Пожарнюк.
Саганюк Л. Морґемб, Алта. 50c
З похоронного обіду по покійнім Д. Федечку, Дервент, Алта., переслав збірку п. Павло Кіт 50c
Ґрабовей П., Бойл, Алта. $1.00
Доручив Всч. о. Жидан, ЧСВВ.
Підчас обіду в українській католицькій салі по поминальнім богослуженню по пок. В. Д. Стратійчукові, Канора, Саск., зібрано $2.65
Збірку переслав п. Я. Д. Стратійчук.
Всч. о. И. Сеньків, підчас паходи в церкві св. Николая, Вінніпеґ, Ман. **$4.00**
ОО. Василіяни, Мондер, Алта.:
(1) Після похоронного богослуження по пок. Василеві Юсакові, Плейн Лейк, Алта., яке відправив Всч. о. М. Сіянчук, зібрано **$1.00**
Українська Греко - Католицька Парохія св. Йосафата в Едмонтоні, — **Впр. о. С. Дидик, ЧСВВ** **$14.80**

Впорядчикам збірок і жертводавцям складаємо щиросердечну подяку. Завзиваємо наше громадянство до дальших нескупих збірок на Фонд Осінньої Кампанії.

Адміністрація.

Загальні Річні Збори

Українського Запомогового Брацтва С. О. Н. в Канаді, Відділу 7-го в Форт Виллямі, Онт.

Отсим подається до ласкавого відома, що Річні Збори вище згаданого Брацтва відбудуться 5-го січня, 1941 р., в парохіяльній салі під церквою, точно о 2 годині пополудні.

Програма зборів:

1. Отворення Зборів
2. Відчитання протоколів
3. Звіт фінансового секретаря й касієра
4. Справоздання Контрольної Комісії
5. Абсолюторія
6. Звіт делеґатів із 5-ої конвенції Брацтва
7. Вибір заряду на 1941 р.
8. Замкнення зборів.

Обовязком кожного члена і членкині явитись на збори в означений час. Хто не явиться на зборах не подавши причини, буде вкараний по правилам статута.

За Заряд Відділу:
Іван Зелений, голова
Іван Михалюк, секр. рек.

З НАРОДНЬОГО ДОМУ В ЕДМОНТОНІ

Подаємо до відома працю на цей тиждень:

(1) Проба на "Вифлеємську Ніч" у вівторок вечером.

(2) Проби співу у середу і пятницю вечером.

(3) В суботу, о год. 8.30 вечером буде виставлення фільми "Маруся".

(4) В неділю, 22. грудня, о год. 8.30 вечером діти Рідної Школи відограють представлення, підчас якого загостить до них св. о. Николай і роздасть всім дітям дарунки.

Просимо всіх українських громадян взяти численну участь і постаратися о те, щоби і до їх дітей загостив о. Николай.

В. П., секр.

МІСЯЧНІ ЗБОРИ УКРАЇНСЬКОЇ ЖІНОЧОЇ РАДИ

відбудуться в четвер, **19-го грудня,** в салі Братства св. Івана Милостивого, при вулиці Флора й МкҐреґор. Підчас цих зборів славний український артист-співак М. Голинський дасть вічит на тему: **"Жіночий рух у Західній Україні".**

Просимо українське громадянство, як женщин так і мужчин, ласкаво прибути на ці збори, щоб послухати цікавого відчиту. Початок точно о годині 8.30 вечером.

Заряд Укр. Жіночої Ради:
П. Ґеник, голова
Т. Кройтор, секретарка.

Пошесть інфлюенци серед студентів університету

Серед студентів албертійського університету, які мешкають в університетськім будинку, кинулася пошесть грипи.

МОДЕРНА КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ

Робимо . . .
СУТИ і ОВЕРКОВТИ ДО МІРИ!
Продаємо і робимо на замовлення БОФАЛО КОЖУХИ по дуже уміркованих цінах.
Від сторників приймаємо замовлення після угоди.
Заінтересовані пишіть або зголошуйтесь на адресу:
Fashion Tailors
10357-97th Street
EDMONTON

ПРИСИЛАЙТЕ ПЕРЕДПЛАТУ!